parlam®

CONECTOR DE PARLAM PARA RWS TRIDION SITES 10

Manual de usuario y configuración

1 INTRODUCCIÓN 2
1.1 Qué es Parlam 2
1.2 Qué es Parlam Content Hub 2
1.3 Acerca del conector Tridion Sites 10 3
1.4 Alcance del conector 3
1.5 Componentes del conector 5
1.5.1 En Tridion: el add-on Parlam TMS Connector 5
1.5.2 Alojado por Parlam: los servicios de Content Hub 6

2 GUÍA DE INSTALACIÓN 7
2.1 Requisitos previos 7
2.2 Preparación de Tridion 8
2.2.1 Crear una cuenta de servicio para Parlam 8
2.2.2 Crear los grupos de Parlam 9
2.2.3 Localizar el Business Process Type de publicación 10
2.2.4 Revisar la BluePrint 10
2.3 Activación del conector en Parlam 10
2.3.1 Crear el workflow 10
2.3.2 Crear el perfil de Content Hub 12
2.3.3 Probar la conexión 16
2.3.4 Instalar el add-on de Parlam en Tridion 18

3 GUÍA DE USO 22
3.1 Roles y usuarios 22
3.2 Configuración 23
3.3 Publicación 28
3.3.1 Perfiles de publicación 28
3.3.2 Reglas de publicación 30
3.3.3 Cómo se publica 32
3.4 Traducir tu contenido, paso a paso 33
3.4.1 Enviar contenido a traducir 33
3.4.2 Qué ocurre en Parlam 36
3.4.3 Seguir el progreso 36
3.4.4 Recibir y revisar la traducción 38
3.4.5 Cuando algo falla 39

4 SOPORTE 41

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

1 Introducción

1.1 Qué es Parlam

Parlam es el sistema de gestión de traducciones, o TMS (*Translation Management System*), que tu empresa utiliza para traducir su contenido. Al conectar tu sistema de contenido con Parlam, los textos que necesitas traducir llegan a Parlam sin que tengas que exportarlos ni enviarlos a mano, y las traducciones vuelven solas a su sitio.

Parlam reúne en un mismo lugar la traducción de todo el contenido de tu empresa, venga de donde venga: los CMS, los documentos de cada departamento y la información de cualquier otro sistema que tenga conectado. Todo sigue el mismo proceso y se puede consultar desde un mismo sitio, así que no hace falta perseguir archivos por correo ni preguntar en qué punto está cada encargo.

Desde Parlam, tu empresa decide quién traduce cada cosa: una agencia, traductores freelance, el equipo interno o la traducción automática con inteligencia artificial. Se pueden combinar según el tipo de contenido o el idioma, y tú no tienes que preocuparte de ello: el contenido que envíes seguirá el camino que se haya definido.

En el centro de Parlam está la memoria de traducción. Cada frase traducida queda guardada, y cuando vuelve a aparecer, en ese mismo contenido o en cualquier otro, Parlam la reutiliza. Esto tiene tres ventajas que notarás enseguida. La primera es el coste, porque solo se traduce el texto nuevo o modificado. La segunda es el tiempo, porque con menos que traducir el contenido llega antes a cada mercado. La tercera es la coherencia, porque tu empresa dice las cosas siempre igual, con la misma terminología y el mismo tono, en todos los canales e idiomas.

1.2 Qué es Parlam Content Hub

Parlam Content Hub es la parte de Parlam que se encarga de hablar con tus sistemas de contenido. Parlam gestiona las traducciones; Content Hub es quien recoge el contenido de tu sistema, se lo entrega a Parlam y, cuando la traducción está lista, la devuelve al lugar de donde salió. Gracias a Content Hub, tu sistema y Parlam trabajan juntos sin que nadie tenga que mover archivos entre ellos.

Content Hub funciona en la nube y lo mantiene Parlam, así que no tienes que instalar ni cuidar ningún servidor. En tu lado solo hace falta preparar tu sistema para que pueda comunicarse con Content Hub. En el caso de Tridion, eso significa instalar un pequeño add-on; esta guía te explica exactamente qué hacer.

Vale la pena entender el recorrido que hace el contenido, porque te ayudará a saber qué está pasando en cada momento. Todo empieza en tu sistema, cuando alguien decide que un contenido necesita traducción y lo envía. Content Hub lo recibe y crea con él un proyecto de traducción en Parlam. A partir de

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

ahí, el proyecto avanza siguiendo el workflow que tu empresa ha definido: los traductores hacen su trabajo y, si el workflow lo prevé, los revisores lo comprueban. Cuando la traducción llega a la fase **Delivery**, Content Hub la recoge y la carga de nuevo en tu sistema, y después avisa a Parlam de que la entrega se ha completado para que el proyecto se cierre correctamente. Content Hub revisa cada pocos minutos si hay traducciones terminadas, así que no tienes que estar pendiente de ellas.

Para que todo esto funcione, durante la instalación configurarás algunas piezas en Parlam. Las verás nombradas a lo largo de la guía, así que conviene presentarlas ahora.

El **conector** es el adaptador que permite a Content Hub entenderse con un tipo concreto de sistema. Cada sistema guarda y organiza su contenido a su manera, y el conector sabe cómo leerlo y cómo escribir las traducciones de vuelta. Esta guía trata del conector Tridion Sites 10.

El **workflow** es el conjunto de reglas de Parlam que decide cómo se traduce el contenido: quién lo traduce y lo revisa, qué memorias de traducción y glosarios se aplican y qué plazos de entrega se proponen. Los idiomas no los decide el workflow, sino los **Working languages** de tu cuenta de Parlam. Es lo primero que crearás, porque todo lo demás se apoya en él.

El **perfil de Content Hub** es la configuración que creas en Parlam para tu sistema. En él se guarda el **token de Content Hub**, que es la clave secreta con la que tu sistema se identifica ante Parlam y que debes tratar como una contraseña. También se indican los workflows que tu sistema puede utilizar y, según el conector, los mapeos de idiomas y de usuarios, que sirven para traducir los códigos de idioma y los nombres de usuario de tu sistema a los que usa Parlam.

Por último, la **conexión** es la parte del perfil que vive en Content Hub y que contiene los datos para llegar a tu sistema. Una conexión puede estar **Started** o **Stopped**, y Content Hub solo atiende a tu sistema mientras está **Started**. Detenerla es útil cuando necesitas cambiar la configuración con tranquilidad o hacer una pausa en los envíos.

1.3 Acerca del conector Tridion Sites 10

El conector Tridion Sites 10 te permite traducir con Parlam el contenido de tu Content Manager de Tridion Sites 10 (antes SDL Web) sin salir de Tridion. Parlam, como partner de RWS, ofrece un add-on que añade los botones de Parlam a Tridion: desde ahí eliges los elementos que quieres traducir y los idiomas, y las traducciones vuelven a las publicaciones de cada idioma de tu BluePrint, listas para revisar o publicar.

1.4 Alcance del conector

El conector trabaja sobre la **BluePrint** de Tridion. Tu contenido original está en una **publicación de origen**, escrita en el idioma de origen, y cada traducción va a una **publicación de destino**: una publicación

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

hija de la de origen, una por idioma. El conector lee el contenido de la publicación de origen y escribe cada traducción en la publicación del idioma que corresponde, como una copia **localizada** del elemento.

Todo el trabajo se hace desde Tridion. El add-on añade una opción **Translate** al menú contextual del explorador de contenido, un botón **Parlam Setup** en su barra de herramientas y una entrada **Parlam Queue** en la cabecera de Tridion. Quién ve cada una lo deciden dos grupos de Tridion que creas tú.

Qué se traduce. En **Parlam Setup**, un administrador crea uno o varios **setups**. Cada setup indica la publicación de origen y su idioma, el workflow de Parlam que se usará, las publicaciones de destino y el idioma de cada una, qué tipos de elemento se pueden traducir (componentes, páginas, carpetas, structure groups, categorías y palabras clave) y qué schemas y qué campos contienen texto que traducir, tanto los campos de contenido como los de **metadatos**. De cada elemento, el conector lee solo esos campos, de contenido y de metadatos, además de su nombre y, cuando corresponde, su descripción. El diseño, los enlaces y los campos que no son de texto no se tocan.

Idiomas. Los idiomas de destino son los de las publicaciones de destino de cada setup. Tienen que estar también en los **Working languages** de tu cuenta de Parlam.

Proyectos. Un editor selecciona elementos en el explorador de contenido y elige **Translate**. Se abre una ventana de Parlam con una propuesta de proyecto: el editor revisa los elementos, elige los idiomas de destino y la fecha de entrega, puede elegir quién traduce cada idioma, y lo envía.

Recorrido del contenido. En pocos minutos, el conector crea en Parlam un proyecto por cada proyecto de Tridion, con todos los idiomas elegidos y el workflow del setup. El proyecto sigue el workflow de Parlam y, cuando un idioma llega a la fase **Delivery**, el conector lo descarga y, para cada elemento, lo localiza en la publicación de destino si todavía no lo estaba, hace check-out, actualiza solo los campos traducidos, hace check-in y ajusta los enlaces del texto enriquecido para que apunten a la publicación de destino. Después confirma la entrega a Parlam.

Varios niveles de traducción. El conector permite traducir en cadena siguiendo tu BluePrint. Si una publicación de destino tiene a su vez publicaciones hijas, puedes traducir, por ejemplo, de inglés a español (EN > ES) y, a partir de ese español, a español de México (ES > ES-MX). Cada nivel se traduce en un proyecto aparte: el del español de México espera a que se entregue el español y se traduce a partir de él, así que aprovecha lo que ya se ha traducido en el nivel anterior.

Publicación. Publicar es opcional. Con los **perfiles de publicación** y las **reglas de publicación** que definas, el conector publica los elementos traducidos, y las páginas o componentes que los usan, en los destinos que elijas.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Seguimiento. En **Parlam Queue** ves los proyectos y en qué estado está cada uno, y dentro de cada proyecto, en qué fase está cada idioma. Los administradores ven todos los proyectos; los editores, los suyos y, si son PM en Parlam, los de su departamento, como en el propio Parlam. Cada proyecto pertenece en Parlam al usuario de Parlam que corresponde al editor de Tridion que lo creó.

Actualizaciones. Cuando cambias un elemento que ya estaba traducido, basta con enviarlo en un proyecto nuevo. Gracias a la memoria de traducción, el texto que no ha cambiado se reutiliza y solo se traduce lo nuevo.

Lo que el conector no hace. Nunca modifica tu contenido en la publicación de origen: las traducciones siempre van a la publicación de cada idioma. Solo cambia los campos que se traducen; el diseño, los enlaces y los campos que no son de texto se quedan como estaban. Y nunca borra nada en Parlam: si eliminas un proyecto de la cola, el proyecto que ya estaba en Parlam sigue su curso.

1.5 Componentes del conector

El conector tiene dos partes: un add-on que se instala en tu Tridion Sites y los servicios que aloja y mantiene Parlam.

1.5.1 En Tridion: el add-on Parlam TMS Connector

Parlam TMS Connector es una extensión para **Experience Space** de Tridion. Se entrega como paquete de add-on y se instala con el servicio **Add-ons** de Tridion. Añade tres puntos de acceso a la interfaz de Tridion:

Punto de acceso	Dónde aparece	Quién lo ve	Qué abre
Translate	En el menú contextual del explorador de contenido, tanto en la lista como en el árbol	Los miembros del grupo **Parlam Users**, cuando lo seleccionado son carpetas, componentes, structure groups, páginas, categorías o palabras clave	La ventana **Parlam Projects**, para crear un proyecto de traducción con los elementos seleccionados
Parlam Setup	En la barra de herramientas del explorador de contenido	Los miembros del grupo **Parlam Admins**	La ventana **Parlam Setup**: setups, reglas de publicación y perfiles de publicación
Parlam Queue	En la navegación principal de la cabecera de Tridion	Los miembros del grupo **Parlam Users**	La página **Parlam Queue**, integrada en Tridion, con la lista de proyectos de traducción

El add-on no guarda contenido ni habla directamente con Parlam. Cuando alguien hace clic en uno de sus puntos de acceso, el add-on pide al conector de Parlam un permiso de acceso de un solo uso, válido durante 60 segundos, y abre con él la ventana de Parlam, que a partir de ahí funciona con una sesión de una hora. Así, tu token de Content Hub nunca aparece en la barra de direcciones del navegador.

El add-on necesita un pequeño archivo de configuración con las direcciones del conector de Parlam, los TCM URI de los dos grupos de Parlam y tu token de Content Hub.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

1.5.2 Alojado por Parlam: los servicios de Content Hub

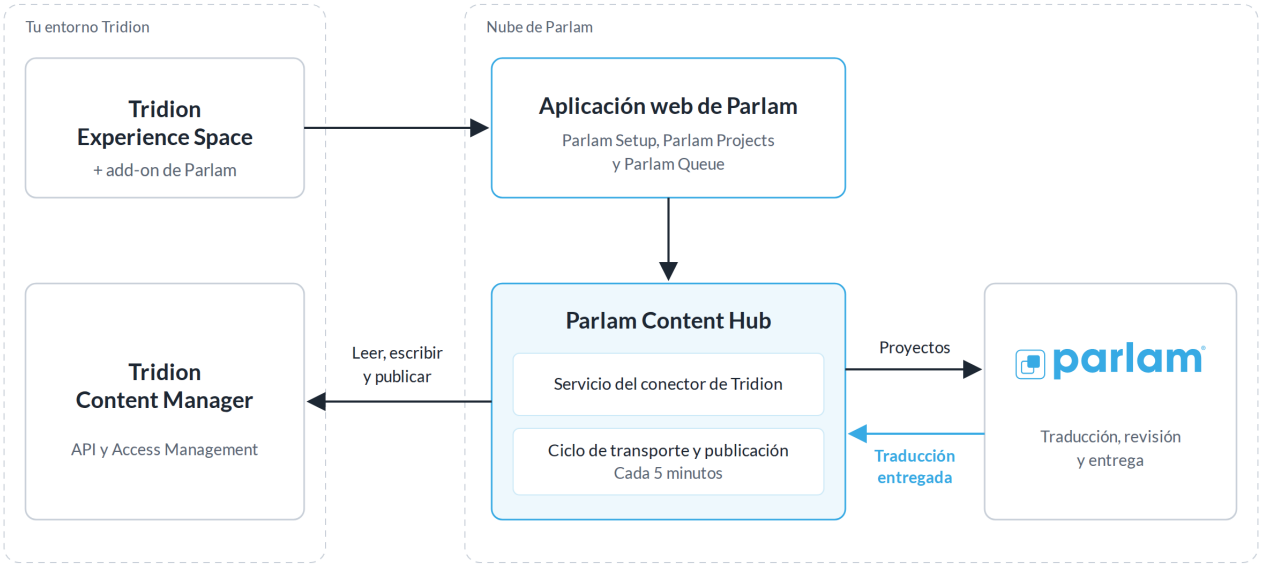
En el lado de Parlam trabajan varios servicios que no tienes que instalar ni mantener.

Las pantallas que abre el add-on (**Parlam Setup**, **Parlam Projects** y **Parlam Queue**) son una aplicación web que aloja Parlam y que se muestra en una ventana o un marco dentro de Tridion. Detrás de ellas, el servicio del conector de Tridion habla con tu Content Manager en su nombre, usando el cliente OAuth que indiques en el perfil de Content Hub: lee de Tridion las publicaciones, los schemas, las plantillas de página, los elementos y los usuarios, guarda tus setups, tus proyectos y tus reglas de publicación, y comprueba que cada usuario de Tridion pertenece a los grupos de Parlam.

El ciclo de transporte y publicación se ejecuta solo cada 5 minutos. Envía a Parlam los proyectos que están listos, sigue su estado, escribe en Tridion las traducciones entregadas, las publica según tus reglas y confirma la entrega a Parlam.

Todo esto ocurre en nombre de tu cuenta de Parlam, donde están tus proyectos y donde se traduce, se revisa y se entrega el contenido. El perfil de Content Hub y los workflows que configures deciden qué puede hacer cada uno de estos servicios.

Como los servicios de Parlam llegan a tu Content Manager por la red, la API de tu Content Manager y Access Management tienen que ser accesibles desde la nube de Parlam.



Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

2 Guía de instalación

2.1 Requisitos previos

Antes de empezar la instalación, conviene comprobar que tienes a mano todo lo necesario, tanto en Parlam como en Tridion. Así evitarás quedarte a medias en un paso por falta de un permiso o de un dato.

En Parlam, necesitas acceder con un usuario que tenga el rol **Administrator**. Es el único rol que puede crear workflows y perfiles de Content Hub, que es lo que harás durante la activación del conector. Si no lo tienes, pide a un administrador de Parlam de tu empresa que te lo asigne o que haga estos pasos contigo.

También necesitas que los idiomas con los que vas a trabajar, tanto el idioma de origen como los de destino, estén añadidos a los **Working languages** de la cuenta de Parlam. Son los idiomas con los que podrás trabajar desde Tridion, así que vale la pena revisar esa lista antes de empezar. La encontrarás en **Administration** › **Settings** › **Working languages**, y solo los administradores pueden cambiarla.

Junto a los idiomas, ten preparado el mapeo de idiomas, si lo necesitas: relaciona los códigos de idioma de Tridion con los de Parlam, para cuando no coinciden, y lo indicarás en el perfil de Content Hub. Lo creas en **Administration** › **Content Hub** › **Language mappings**.

Además, cada editor que vaya a enviar contenido necesita un usuario en Parlam que pertenezca a un **departamento**. Cada proyecto que llegue desde Tridion tendrá como propietario en Parlam a ese usuario, y ese propietario debe pertenecer al departamento del workflow. Para crear los usuarios en Parlam y añadirlos a un departamento, habla con un administrador de la cuenta de Parlam en tu organización.

En Tridion necesitas **Tridion Sites 10** con **Experience Space** y el servicio **Add-ons** disponibles. La **Content Manager API** (Core Service REST API, versión 2.0) y **Tridion Access Management** tienen que ser accesibles por HTTPS desde la nube de Parlam. Si quieres saber más sobre Tridion Sites, encontrarás toda la información en docs.rws.com.

Tu BluePrint tiene que tener una **publicación de origen** con el contenido original y una **publicación hija** por cada idioma al que quieras traducir.

También necesitas un administrador de Tridion que pueda crear una cuenta de servicio en Access Management, crear grupos y gestionar quién pertenece a ellos, e instalar add-ons.

El mapeo de usuarios

Este conector utiliza el **mapeo de usuarios**, y es obligatorio: Parlam no te dejará poner en marcha el perfil de Content Hub sin él. Cada proyecto que se crea desde Tridion pertenece en Parlam a un usuario de Parlam, y el mapeo de usuarios es lo que relaciona a cada editor de Tridion con su usuario de Parlam. Ten preparado uno con todos los editores que vayan a enviar contenido; lo creas en **Administration** › **Content**

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Hub › **User mappings**, y lo indicarás en el perfil de Content Hub. Recuerda que esos usuarios de Parlam deben pertenecer al departamento del workflow.

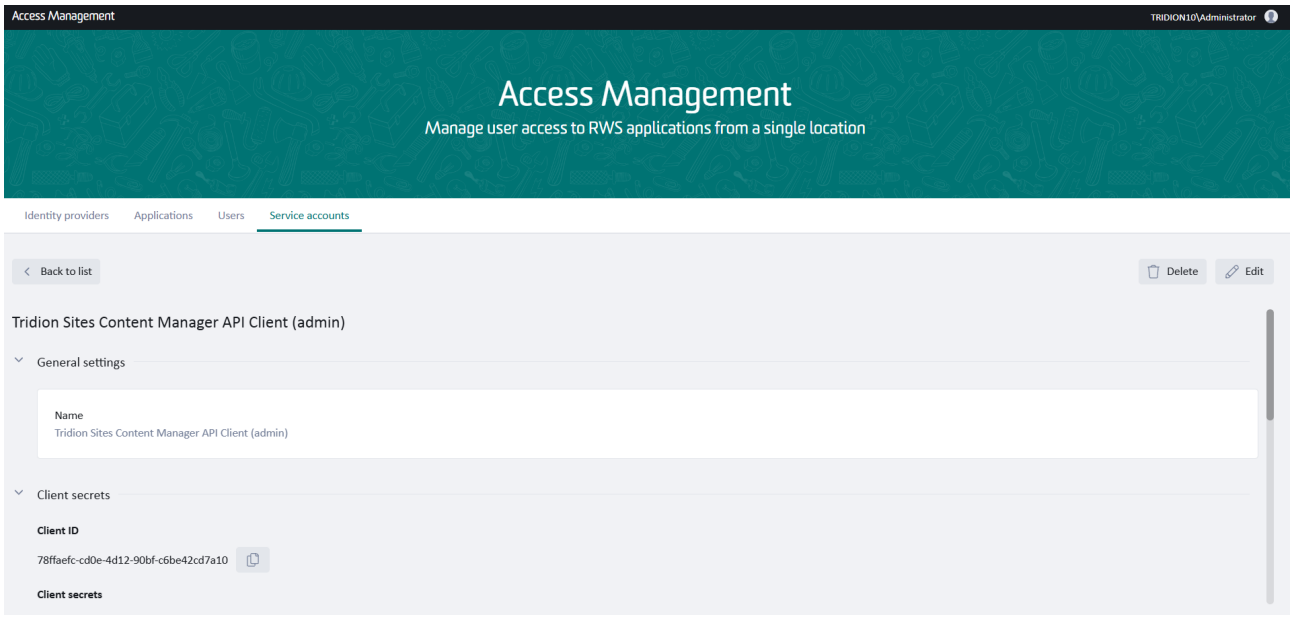
2.2 Preparación de Tridion

Antes de ir a Parlam, prepara Tridion para que el conector pueda trabajar con él: crea la cuenta de servicio con la que se conectará, crea los dos grupos de Parlam y revisa tu BluePrint. Todo esto lo hace un administrador de Tridion.

2.2.1 Crear una cuenta de servicio para Parlam

Los servicios de Parlam se conectan a tu Content Manager con una **cuenta de servicio** de Tridion Access Management, mediante el flujo OAuth *client credentials*. No es una aplicación ni el usuario de una persona: es una cuenta propia del conector, con su **Client ID** y su **Client secret**, y con acceso de administrador a la Content Manager API.

1. Entra en Tridion Access Management como administrador.
2. Abre la pestaña **Service accounts** y crea una cuenta de servicio nueva.
3. En **General settings**, escribe un **Name** que la identifique, por ejemplo *Parlam Content Hub*.
4. En **Client secrets**, crea un client secret y elige su fecha de caducidad. Copia su valor en ese momento y guárdalo en un lugar seguro: después solo se ven sus primeros caracteres.
5. Copia también el **Client ID** que aparece encima, con el botón de copiar que tiene al lado.
6. En **Access settings** › **Services and roles**, marca **Administrator** en **Tridion Sites Content Manager API**. No hace falta marcar nada en **Access Management API** ni en **Add-ons API**.
7. Guarda.



Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

El conector necesita ese rol de administrador porque lee publicaciones, schemas, plantillas, elementos, usuarios y grupos; hace check-out, actualiza y hace check-in de los elementos traducidos en las publicaciones de destino, y publica en los destinos que elijas.

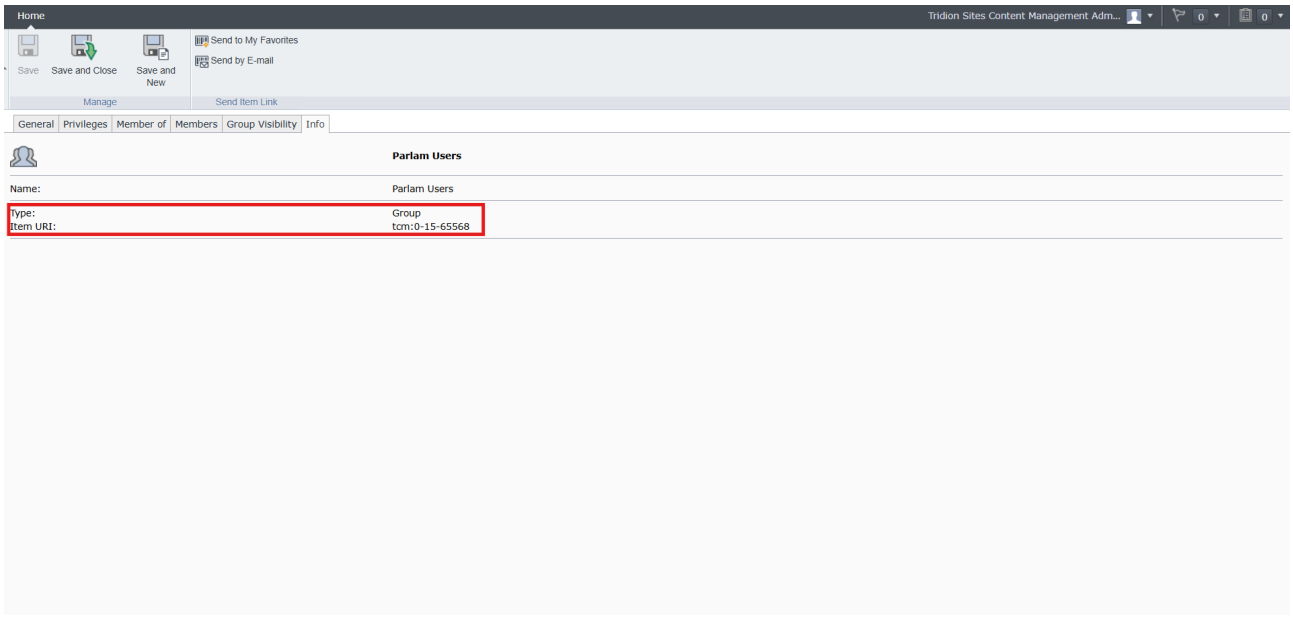
Cada cuenta de servicio admite hasta dos client secrets. Úsalo para cambiar el secreto sin cortar el servicio: crea el segundo antes de que caduque el primero, cámbialo en el perfil de Content Hub y, cuando compruebes que funciona, borra el antiguo. Apunta la fecha de caducidad, porque cuando el secreto caduca el conector deja de poder conectarse a Tridion.

2.2.2 Crear los grupos de Parlam

El conector usa dos grupos de Tridion para decidir quién puede usarlo:

Grupo	Sus miembros pueden
Parlam Users	Ver **Translate** y **Parlam Queue**, crear proyectos de traducción y seguir los suyos.
Parlam Admins	Ver **Parlam Setup**, configurar los setups y la publicación, y ver y gestionar los proyectos de todos.

1. En Tridion, crea un grupo para cada uno, por ejemplo *Parlam Users* y *Parlam Admins*.
2. Añade los usuarios directamente a los grupos: si alguien está solo a través de un grupo anidado, no cuenta.
3. Añade a tus administradores de Parlam a **los dos** grupos, porque **Translate** y **Parlam Queue** solo aparecen a los miembros de **Parlam Users**.
4. Apunta el **TCM URI** de cada grupo, por ejemplo `tcm:0-15-65568`. Los necesitarás dos veces: en el perfil de Content Hub y en el archivo de configuración del add-on.



Quien no esté en ninguno de los dos grupos no podrá abrir ninguna ventana de Parlam. Los cambios en los grupos pueden tardar hasta 5 minutos en notarse en Parlam.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

2.2.3 Localizar el Business Process Type de publicación

Este paso solo hace falta si quieres que Parlam publique el contenido traducido. Apunta el TCM URI del **Business Process Type** cuyos destinos de publicación quieras usar: Parlam lo usa para ofrecerte esos destinos cuando creas perfiles de publicación.

2.2.4 Revisar la BluePrint

- Comprueba que cada idioma de destino tiene su propia publicación, hija de la publicación de origen.
- Comprueba que el contenido original está en la publicación de origen. Los editores tienen que seleccionar siempre los elementos en la publicación de origen: si los eligen en una publicación de destino, el conector los rechaza.

Lo que tienes que tener ahora

Dato	De dónde sale
Client ID y **Client secret**	La cuenta de servicio que creaste en Access Management.
TCM URI del grupo **Parlam Users**	El grupo que acabas de crear.
TCM URI del grupo **Parlam Admins**	El grupo que acabas de crear.
TCM URI del **Business Process Type**	Solo si vas a publicar desde Parlam.

2.3 Activación del conector en Parlam

Con Tridion preparado, toca dar de alta el conector en Parlam. Lo harás en la sección **Administration** del menú lateral, con tu usuario **Administrator**, y en este orden: primero crearás el workflow que seguirán los proyectos, después el perfil de Content Hub que une ese workflow con Tridion, luego probarás la conexión y pondrás en marcha el perfil y, por último, instalarás el add-on en Tridion. El orden importa, porque cada paso necesita lo que has creado en el anterior.

2.3.1 Crear el workflow

El workflow es el conjunto de reglas que seguirá cada proyecto que llegue desde Tridion: quién traduce y quién revisa, qué memoria de traducción y qué glosario se aplican, y en qué plazo debe estar listo. Dedica un momento a pensarlo bien, porque de él depende cómo se trabaja tu contenido a partir de ahora.

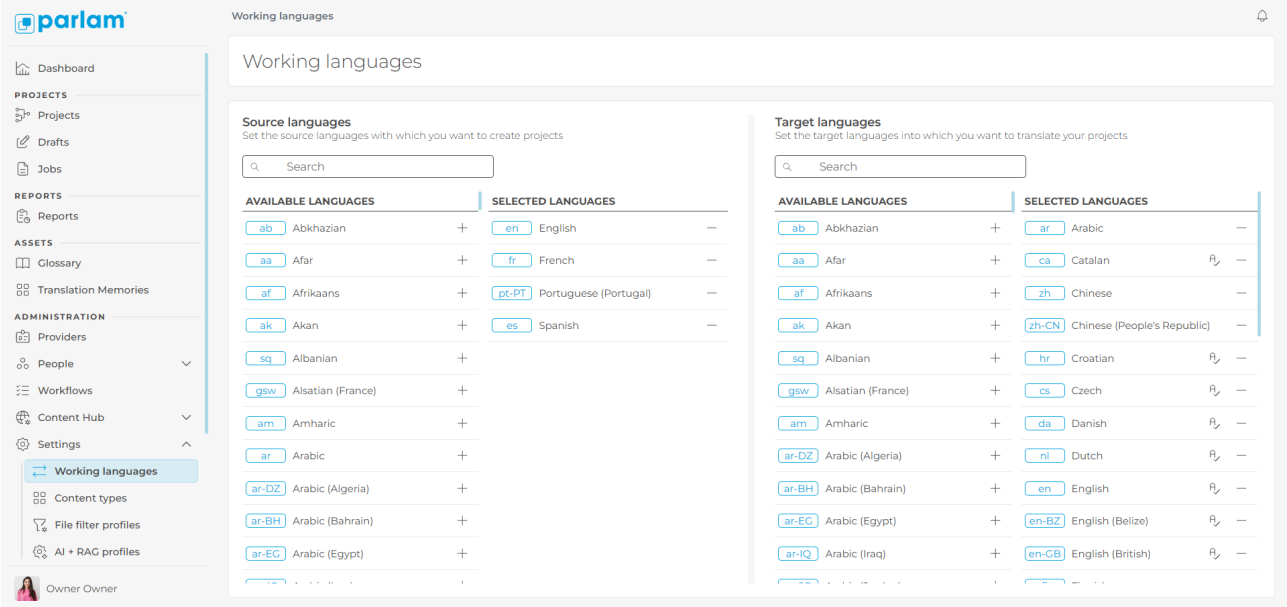
Comprueba primero los idiomas de trabajo

Los idiomas con los que podrás trabajar desde Tridion son los que estén dados de alta en los **Working languages** de tu cuenta de Parlam, así que empieza por revisarlos.

1. Ve a **Administration** › **Settings** › **Working languages**.

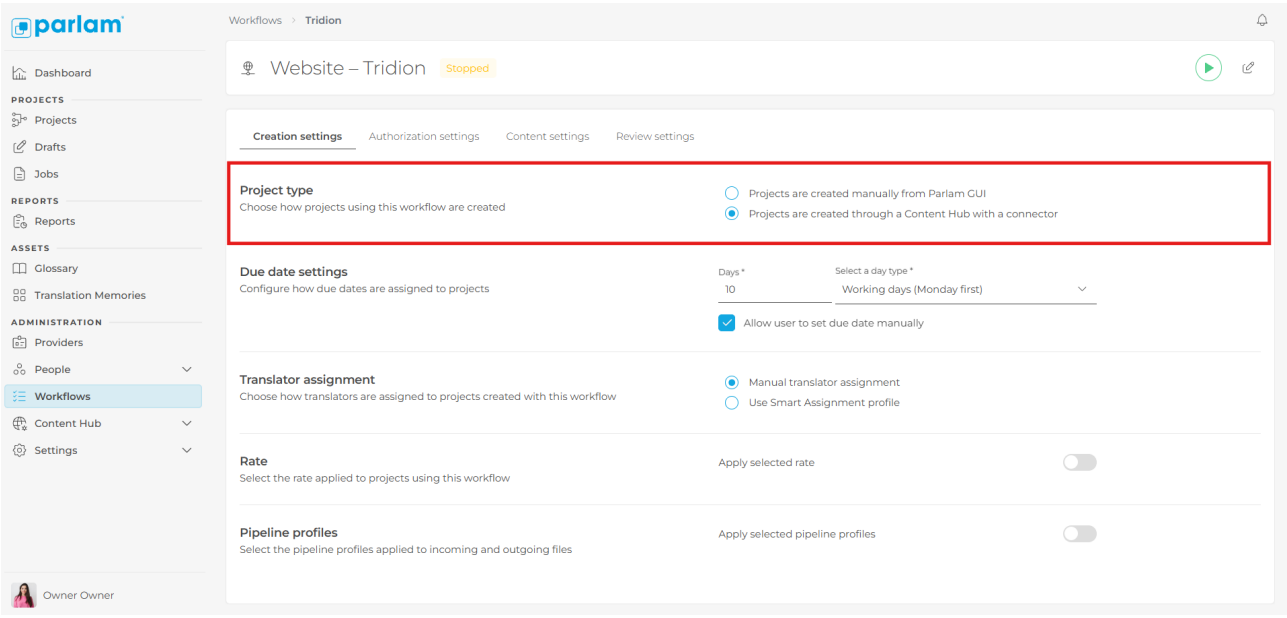
Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

2. Comprueba que el idioma de origen de tu contenido aparece entre los idiomas de origen, y que cada idioma al que quieres traducir aparece entre los idiomas de destino. Si falta alguno, añádelo.



Crea el workflow

1. Ve a **Administration** › **Workflows**.
2. Haz clic en **+ New workflow**.
3. Escribe un **Name** que te ayude a reconocerlo más adelante, por ejemplo *Website – Tridion*.
4. En el tipo de proyecto, selecciona **Projects created through Content Hub**. Es el tipo que utilizan los conectores: los proyectos no los crea nadie a mano en Parlam, sino que llegan automáticamente desde Tridion. Solo los workflows de este tipo se pueden vincular a un perfil de Content Hub.
5. Guarda.



Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Antes de seguir, revisa todos los parámetros del workflow y ajústalos a las necesidades de tu empresa: el workflow define cómo se tratará cada proyecto que llegue desde Tridion.

Pon en marcha el workflow

1. Haz clic en el botón **play** de la parte superior de la página del workflow.
2. Comprueba que el estado cambia a **Started**.



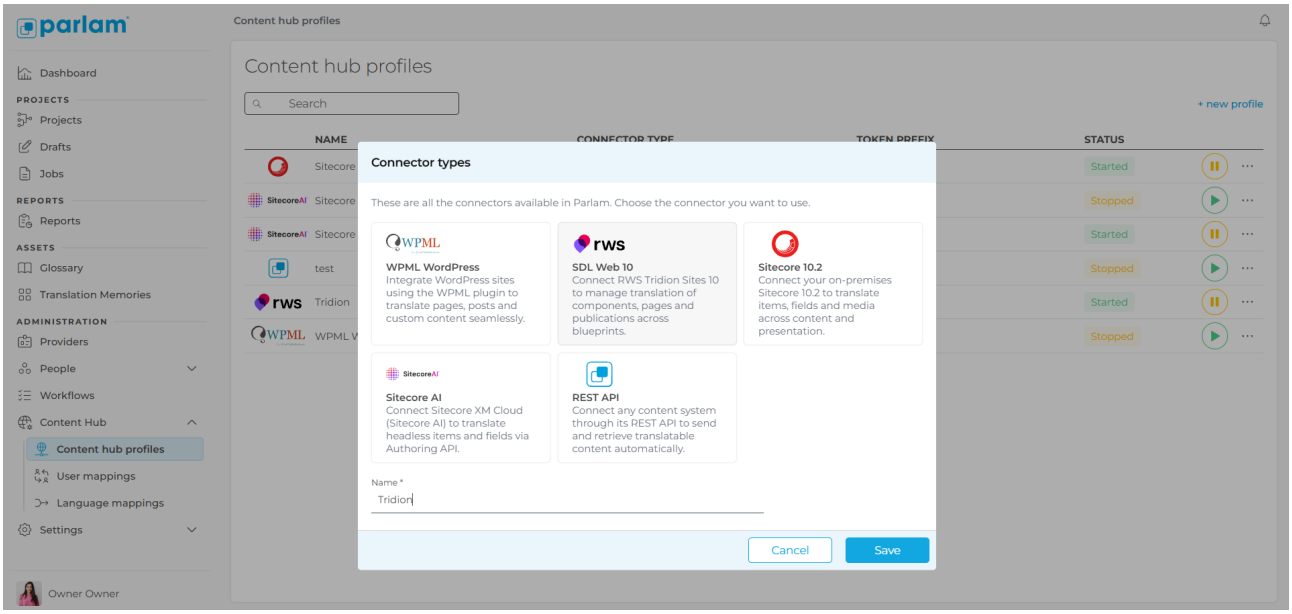
Mientras el workflow está detenido, no se pueden crear proyectos desde Tridion.

2.3.2 Crear el perfil de Content Hub

El perfil de Content Hub es lo que une Tridion con Parlam: indica qué workflow siguen los proyectos y cómo llegar a Tridion.

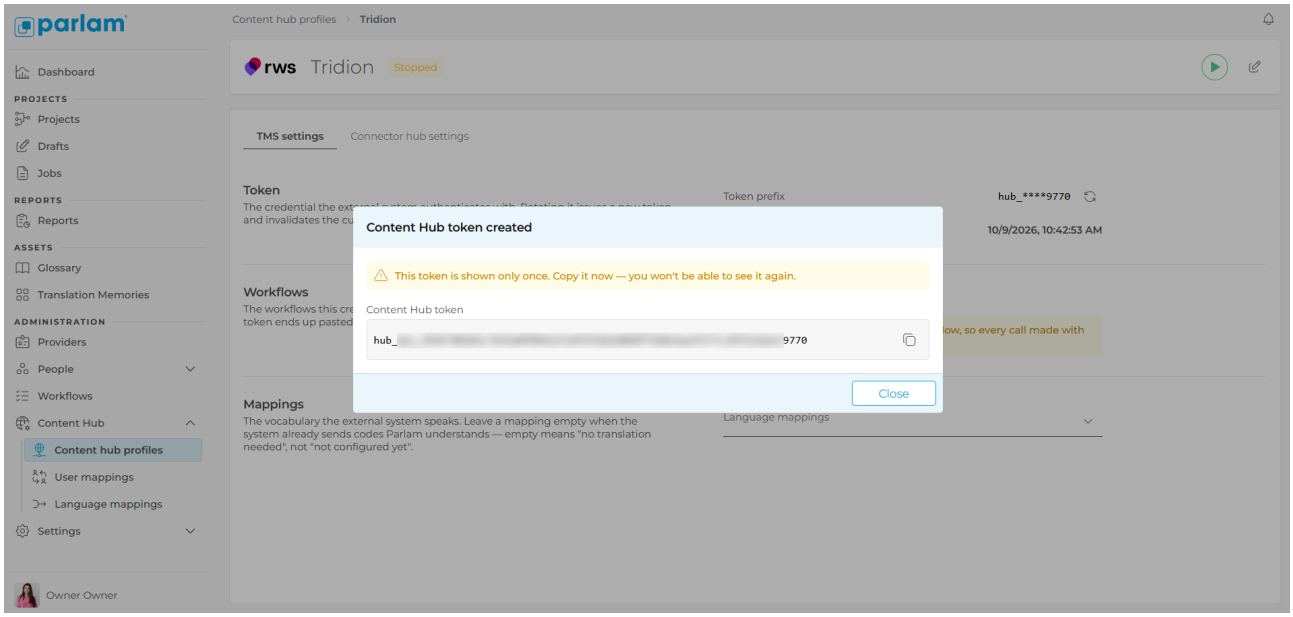
Crea el perfil

1. Ve a **Administration** › **Content Hub** › **Content hub profiles**.
2. Haz clic en **+ New profile**.
3. En el cuadro de diálogo **Connector types**, selecciona **SDL Web 10**.
4. Escribe un **Name** que te ayude a reconocer el perfil, por ejemplo el nombre de tu instalación de Tridion.
5. Guarda. Ten en cuenta que el tipo de conector no se puede cambiar más adelante.



Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Al guardar, Parlam te muestra el token de Content Hub. **Cópialo en ese momento y guárdalo en un lugar seguro**, porque no se vuelve a mostrar. Lo necesitarás más adelante para conectar Tridion con Parlam, y debes tratarlo como una contraseña.

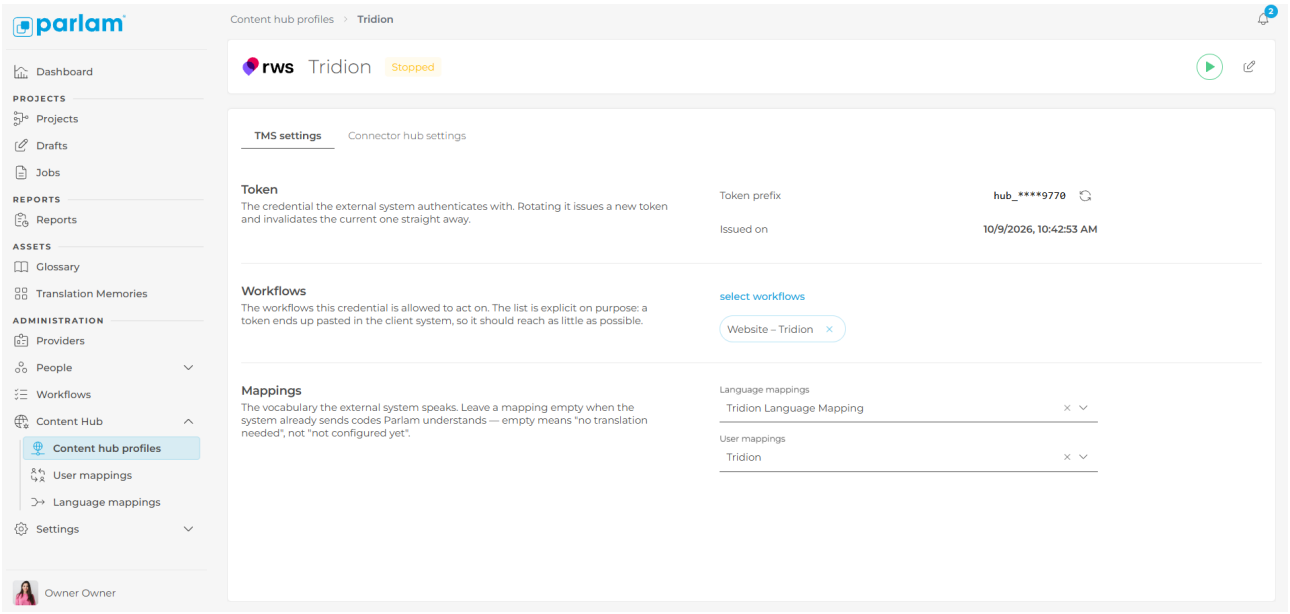


Pestaña TMS settings

En esta pestaña indicas qué workflows pueden seguir los proyectos y cómo se relacionan los idiomas y los usuarios de Tridion con los de Parlam.

1. En **Workflows**, haz clic en **Select workflows** y selecciona el workflow que creaste en el apartado anterior.
2. En **Language mappings**, selecciona el mapeo de idiomas que preparaste en los requisitos previos, si lo necesitas.
3. Guarda.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



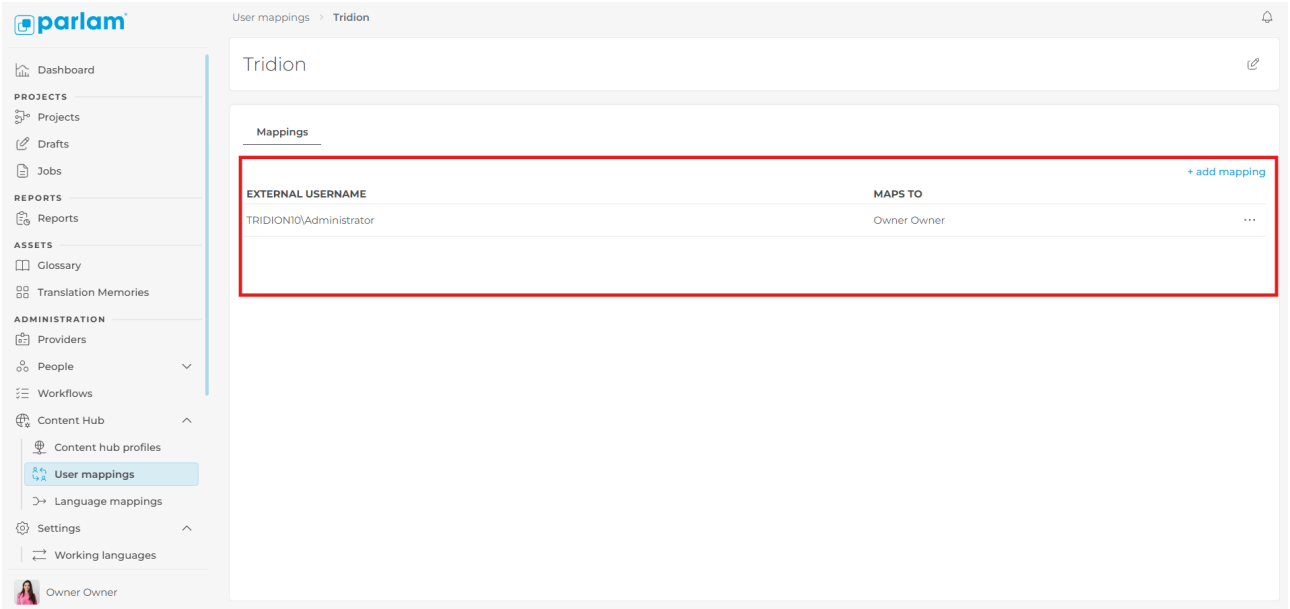
En el caso de Tridion, ten en cuenta lo siguiente al rellenar esta pestaña.

Puedes seleccionar **varios workflows**. Cada setup de **Parlam Setup** usa uno de ellos, así que selecciona aquí todos los que vayan a usar tus setups.

Además, tienes que indicar el **mapeo de usuarios**, que en este conector es obligatorio:

1. En **User mappings**, selecciona el mapeo de usuarios que preparaste en los requisitos previos.
2. Guarda.

En ese mapeo, cada editor tiene que aparecer con su nombre de usuario de Tridion en **External username** y su usuario de Parlam en **Maps to**. Si un editor no está en el mapeo, no podrá crear proyectos.



Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Normalmente no necesitarás mapeo de idiomas: los idiomas de tus publicaciones de destino se eligen en cada setup a partir de la lista de idiomas de Parlam.

Pestaña Connector hub settings

Para Tridion, en esta pestaña indicas cómo llega el conector a tu Content Manager y quiénes son los grupos de Parlam.

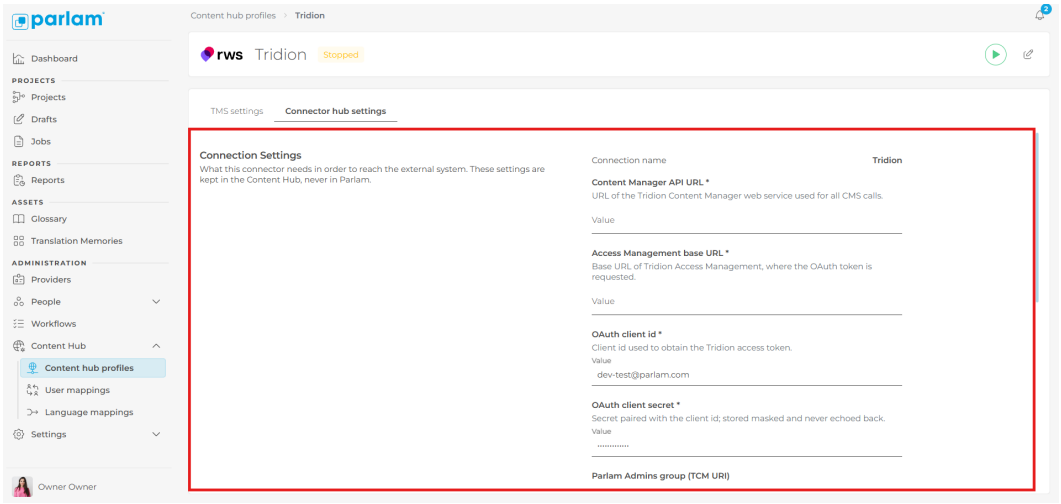
1. En **Connection Settings**, rellena estos datos:

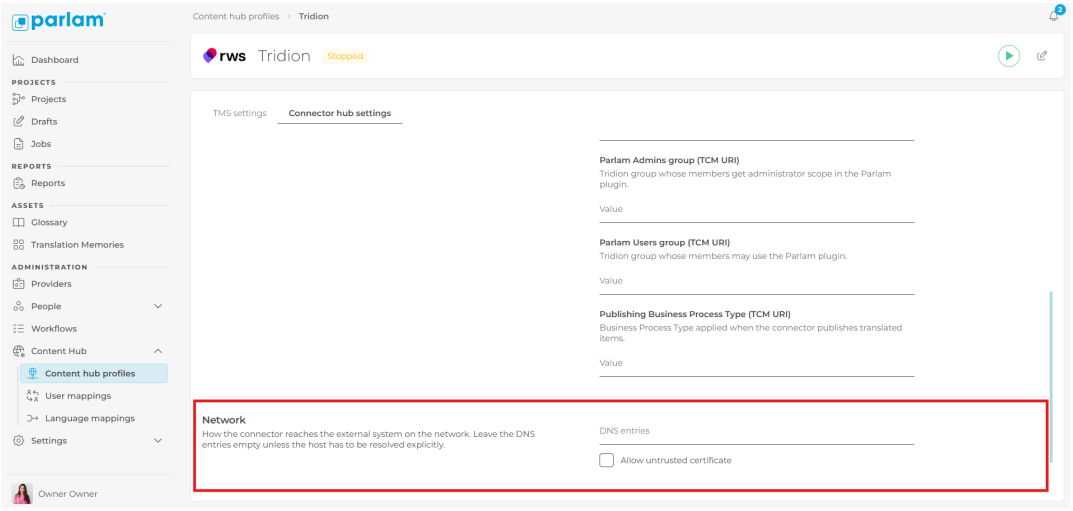
Ajuste	Qué escribir	Obligatorio
Content Manager API URL	La dirección del servicio web del Content Manager, que el conector usa para todas sus llamadas.	Sí
Access Management base URL	La dirección base de Tridion Access Management, donde el conector pide su acceso.	Sí
OAuth client id	El **Client ID** de la cuenta de servicio que creaste para Parlam.	Sí
OAuth client secret	El **Client secret** de esa cuenta de servicio. Se guarda oculto y no se vuelve a mostrar.	Sí
Parlam Admins group (TCM URI)	El TCM URI de tu grupo **Parlam Admins**.	En pantalla aparece como opcional, pero hace falta
Parlam Users group (TCM URI)	El TCM URI de tu grupo **Parlam Users**.	En pantalla aparece como opcional, pero hace falta
Publishing Business Process Type (TCM URI)	El TCM URI del Business Process Type cuyos destinos quieras usar.	Solo si vas a publicar desde Parlam

   Las direcciones tienen que ser completas, empezando por `https://`. Cuando rellenas un grupo o el Business Process Type, Parlam lo comprueba en ese momento contra Tridion y te dice, por ejemplo, si existe; para eso tienen que estar ya rellenas las dos direcciones, el client id y el client secret.

2. En la sección **Network**, rellena solo lo que necesite tu instalación:
   - **DNS entries**: solo si el nombre de tu servidor de Tridion no se resuelve desde la nube de Parlam. Escribe pares `hostname:ip`, separados por `;` o uno por línea, por ejemplo `cms.example.com:10.100.100.100`.
   - **Allow untrusted certificate**: solo si tus servidores de Tridion usan un certificado autofirmado o de una autoridad interna.
3. Guarda.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.





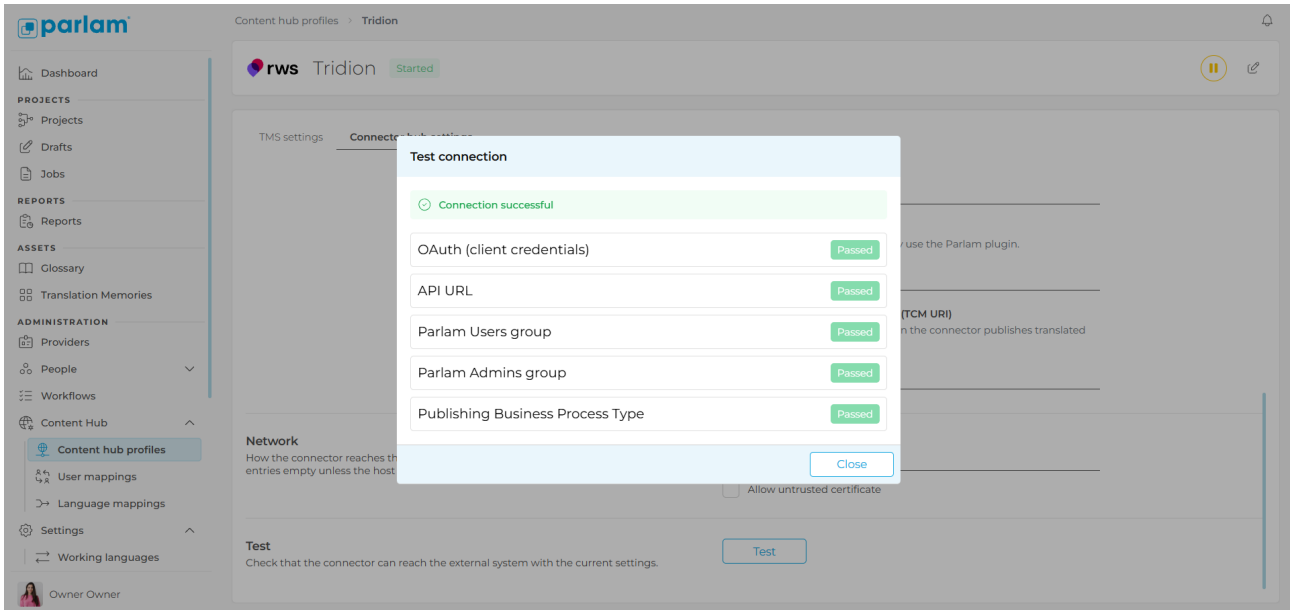
Rellena siempre los dos grupos: si falta alguno, Parlam no puede reconocer a los usuarios de Tridion y nadie podrá usar el conector.

2.3.3 Probar la conexión

Antes de poner el perfil en marcha, comprueba que Parlam llega bien a Tridion. La prueba solo lee: no escribe nada en tu sistema, así que puedes repetirla tantas veces como necesites.

1. En la página del perfil, haz clic en **Test**.
2. Se abre el cuadro de diálogo **Test connection**, que ejecuta una serie de comprobaciones. Cada una termina como **Passed**, **Failed** o **Skipped**.
3. Si ninguna falla, verás **Connection successful**. Si alguna falla, verás **Connection failed**; revisa la comprobación que ha fallado, corrige la configuración y vuelve a probar.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



En Tridion, la prueba hace estas comprobaciones contra tu Content Manager:

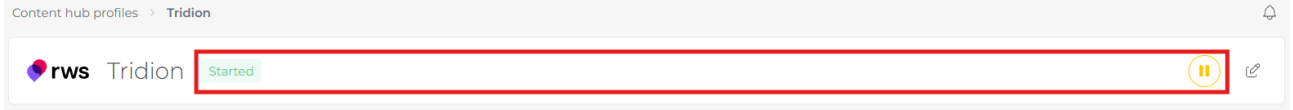
Comprobación	Qué mira	Si falla
OAuth (client credentials)	Que Access Management te da acceso con el **OAuth client id** y el **OAuth client secret**.	Revisa la **Access Management base URL**, el client id y el client secret.
API URL	Que la **Content Manager API URL** responde. Te dice cuántas publicaciones ha encontrado.	Revisa la dirección y que la API sea accesible desde la nube de Parlam.
Parlam Users group	Que el TCM URI del grupo **Parlam Users** existe en Tridion.	Revisa el TCM URI del grupo.
Parlam Admins group	Que el TCM URI del grupo **Parlam Admins** existe en Tridion.	Revisa el TCM URI del grupo.
Publishing Business Process Type	Si lo has rellenado, que existe y cuántos tipos de destino de publicación tiene.	Revisa el TCM URI. Si no lo has rellenado, aparece como **Skipped**.

Si falla **OAuth (client credentials)**, las demás comprobaciones aparecen como **Skipped**, porque sin acceso no se pueden hacer.

Esta prueba comprueba el camino desde Parlam hasta tu Tridion. No comprueba el add-on: eso lo verás al instalarlo y abrir las ventanas de Parlam.

Pon en marcha el perfil

1. Haz clic en el botón **play** de la parte superior de la página del perfil.
2. Comprueba que el estado cambia a **Started**.



Mientras el perfil está en marcha, su configuración queda bloqueada; si necesitas cambiar algo, detenlo primero. Parlam no te dejará ponerlo en marcha si no tiene ningún workflow, si no tiene mapeo de usuarios o si falta algún ajuste obligatorio.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

2.3.4 Instalar el add-on de Parlam en Tridion

Con el perfil en marcha, solo falta instalar en Tridion el add-on que añade los botones de Parlam. El add-on necesita un archivo de configuración con tu token de Content Hub, así que este es el momento de usar el token que guardaste al crear el perfil.

Preparar el archivo de configuración

Parlam te entrega el paquete del add-on como un archivo `.zip`, por ejemplo `parlamtms-connector-10.3.3.zip`, junto con su archivo de configuración, `parlamtms-connector.json`. Antes de instalar el add-on tienes que rellenar ese archivo con los datos de tu instalación.

El archivo tiene una sección para cada una de las tres partes del add-on: `parlamtms-project-context-menu`, que añade **Translate**; `parlamtms-queue-main-navigation`, que añade **Parlam Queue**, y `parlamtms-setup-button`, que añade **Parlam Setup**. Las tres llevan los mismos cinco valores, y tienen que ser idénticos en las tres:

Clave	Qué escribir
`ParlamConnectorUrl`	La dirección de la aplicación del conector de Parlam en tu zona: `https://tridion10-contenthub.<zona>.parlam.com`.
`ParlamConnectorApiUrl`	La dirección del servicio del conector de Parlam en tu zona: `https://api-tridion10-contenthub.<zona>.parlam.com`.
`ParlamUsersGroupTcm`	El TCM URI de tu grupo **Parlam Users**, por ejemplo `tcm:0-15-65568`.
`ParlamAdminsGroupTcm`	El TCM URI de tu grupo **Parlam Admins**, por ejemplo `tcm:0-16-65568`.
`ParlamHubToken`	El token de Content Hub que guardaste al crear el perfil. Empieza por `hub_`.

Las direcciones dependen de tu zona. Parlam funciona en varias zonas, y cada cuenta de Parlam está en una de ellas. La zona forma parte de las dos direcciones, por ejemplo `eu` en `https://tridion10-contenthub.eu.parlam.com`. Si no sabes en qué zona está tu servicio, pregúntaselo a Parlam antes de rellenar el archivo: con una zona equivocada, los botones de Parlam aparecerán en Tridion, pero no podrán abrir ninguna ventana.

Así queda el archivo completo para una cuenta de la zona `eu`:

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Al editarlo, ten en cuenta:

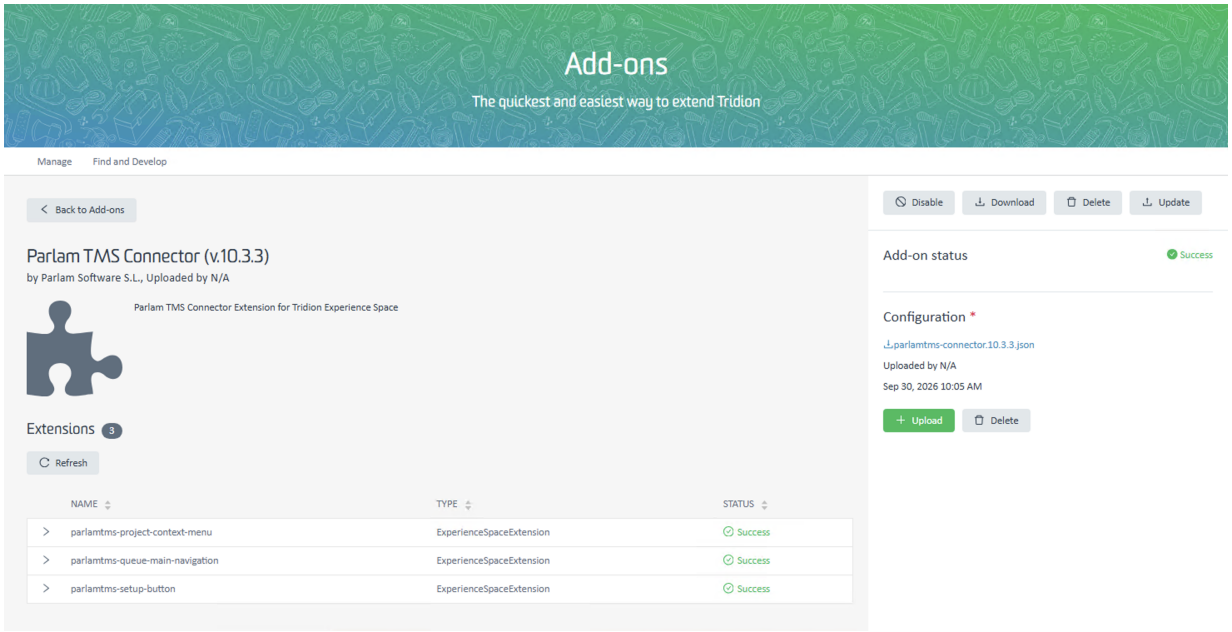
- Escribe las direcciones completas, con `https://` y sin barra al final.
- Después del último valor de cada sección no va coma. Si sobra o falta alguna, el archivo no es un JSON válido y Tridion no podrá leerlo.
- Los TCM URI de los grupos tienen que ser los mismos que pusiste en el perfil de Content Hub: el archivo decide qué botones ve cada persona, y el perfil decide qué le deja hacer Parlam.

Guarda este archivo en un lugar seguro: lleva dentro tu token, así que trátalo como una contraseña.

Instalar el add-on

1. Entra en Tridion como administrador y abre la gestión de **Add-ons**.
2. Sube el paquete del add-on (`parlamtms-connector-<versión>.zip`).
3. Entra en **Parlam TMS Connector** y sube el archivo de configuración `parlamtms-connector.json` que acabas de preparar. Hazlo justo después de subir el paquete: sin el archivo de configuración, el add-on se queda esperando a que lo subas y no se activa.
4. Comprueba que el add-on y sus tres extensiones aparecen como desplegados correctamente.

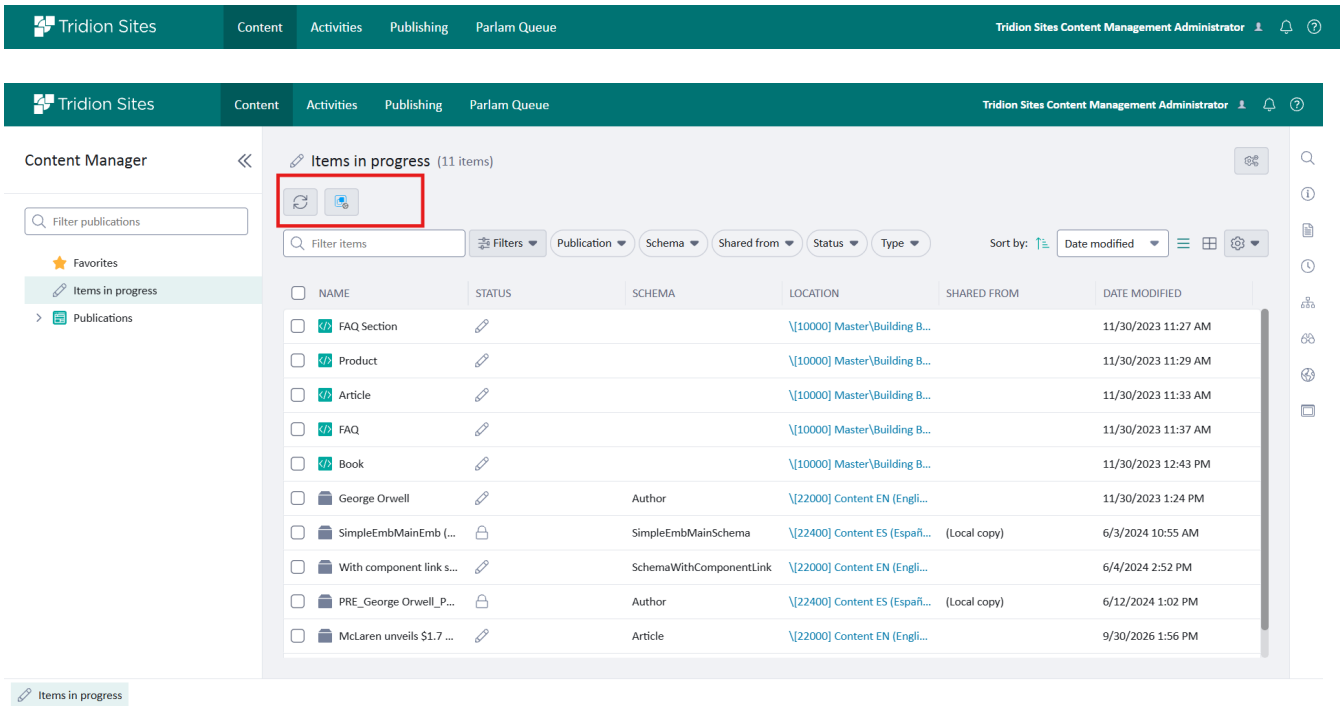
Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



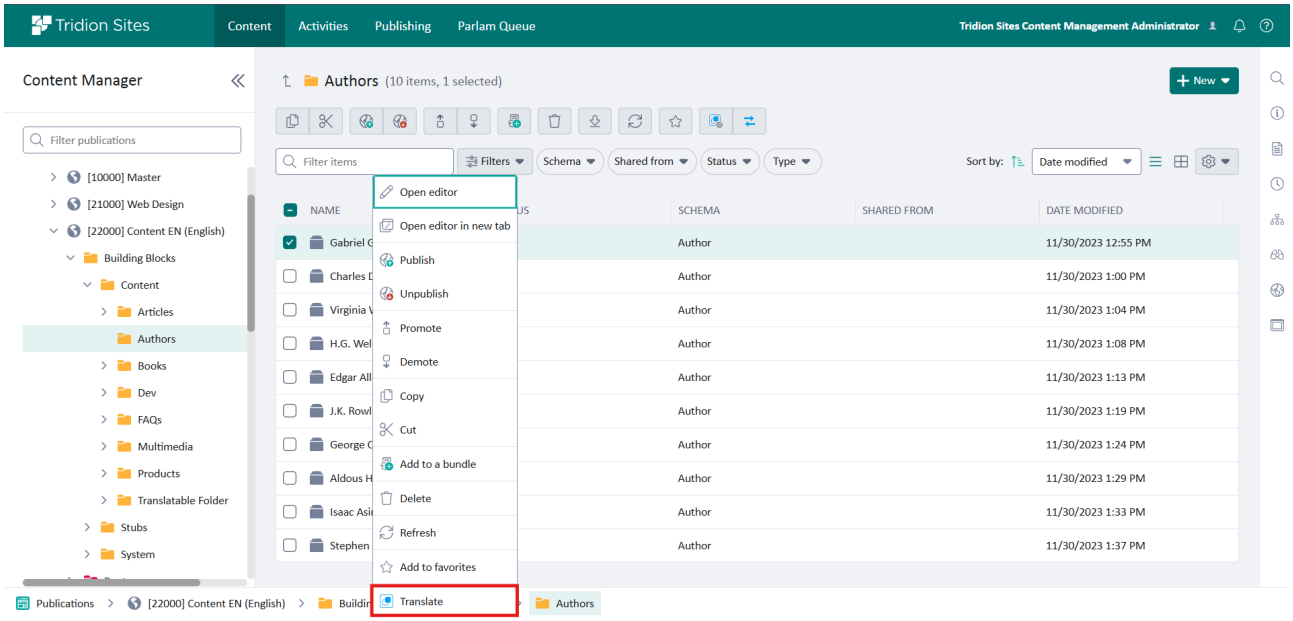
5. Permite en tu navegador las ventanas emergentes de tu dirección de Tridion: **Translate** y **Parlam Setup** se abren en una ventana aparte.

Comprobar la instalación

Entra en Experience Space con un usuario que esté en los dos grupos de Parlam y vuelve a cargar la página. Deberías ver **Parlam Queue** en la navegación principal de la cabecera, **Parlam Setup** en la barra de herramientas del explorador de contenido y **Translate** al hacer clic con el botón derecho en un componente o una página.



Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Para instalar una versión nueva del add-on, sube el paquete nuevo en la gestión de **Add-ons**. Para cambiar un valor de la configuración, vuelve a subir el archivo.

Si cambias el token

Si pierdes el token o crees que alguien más lo ha visto, genera uno nuevo en el perfil de Content Hub con **Rotate token**. El token anterior deja de funcionar en ese mismo momento, así que pon el nuevo en el archivo de configuración y vuelve a subirlo enseguida: hasta que lo hagas, los botones de Parlam no podrán abrir sus ventanas.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

3 Guía de uso

3.1 Roles y usuarios

En el día a día del conector intervienen personas de dos mundos: las que trabajan en Tridion y las que trabajan en Parlam. Conviene tener claro qué hace cada una, para saber a quién acudir en cada caso.

En Parlam

El usuario con el rol **Administrator** es quien configura el conector: crea y modifica el workflow y el perfil de Content Hub, gestiona los idiomas de trabajo y los mapeos, prueba la conexión, pone en marcha o detiene el perfil y, si hace falta, genera un token nuevo. Es también la persona a la que debes acudir si algo deja de funcionar en la parte de Parlam.

El resto de usuarios de Parlam no necesitan tocar nada de esta configuración. Los propietarios de los proyectos, que deben pertenecer al departamento del workflow, pueden seguirlos en Parlam desde **Projects** y **Jobs** y reciben avisos por correo electrónico. Los traductores y revisores, ya sean de tu empresa o externos, trabajan en los proyectos como en cualquier otro encargo de Parlam, sin necesidad de saber que el contenido viene de Tridion.

En este conector, cada proyecto pertenece en Parlam al usuario de Parlam que corresponde, según el mapeo de usuarios, al editor que lo creó en Tridion. Ese usuario de Parlam debe pertenecer al departamento del workflow del setup, y es quien recibe los avisos de sus proyectos. Los editores no necesitan entrar en Parlam para usar el conector.

En Tridion

Lo que ve cada persona en Tridion depende de los dos grupos de Parlam que creaste al preparar Tridion:

Grupo	Translate	Parlam Queue	Parlam Setup	Proyectos que ve en la cola
Parlam Users	Sí	Sí	No	Los suyos y, si es PM en Parlam, los de su departamento
Parlam Admins	No	No	Sí	–
Los dos grupos	Sí	Sí	Sí	Todos los de la conexión
Ninguno	No	No	No	–

Por eso tus administradores tienen que estar en los dos grupos. Los administradores pueden ver, cambiar, enviar y eliminar cualquier proyecto de la cola; los demás, los que han creado ellos. Todos pueden crear y enviar proyectos, siempre que estén en el mapeo de usuarios y su usuario de Parlam pertenezca al departamento del workflow.

La cola sigue además la misma regla que Parlam. Si el usuario de Parlam de un editor es **Owner** o **Administrator** de la cuenta, ve toda la cola. Si es PM de un departamento, ve también todos los proyectos

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

de los workflows de ese departamento, aunque los hayan creado otros, y puede hacer con ellos lo mismo que con los suyos. Como cada setup puede usar un workflow distinto, un PM puede ver los proyectos de unos setups y no los de otros. Si cambias el rol o los departamentos de alguien en Parlam, la cola lo refleja en unos minutos.

Solo cuenta quien está directamente en el grupo: si alguien está a través de un grupo anidado, no se le reconoce. Los cambios en los grupos de Tridion pueden tardar hasta 5 minutos en notarse en Parlam.

Estos grupos no dan ningún permiso sobre el contenido: cada persona sigue pudiendo leer y editar solo lo que le permiten sus demás permisos de Tridion.

La cuenta del conector

Todo lo que el conector lee, escribe y publica en Tridion lo hace con la cuenta de servicio que creaste en Access Management, no con el usuario del editor. Por eso los permisos de esa cuenta son los que marcan hasta dónde puede llegar el conector.

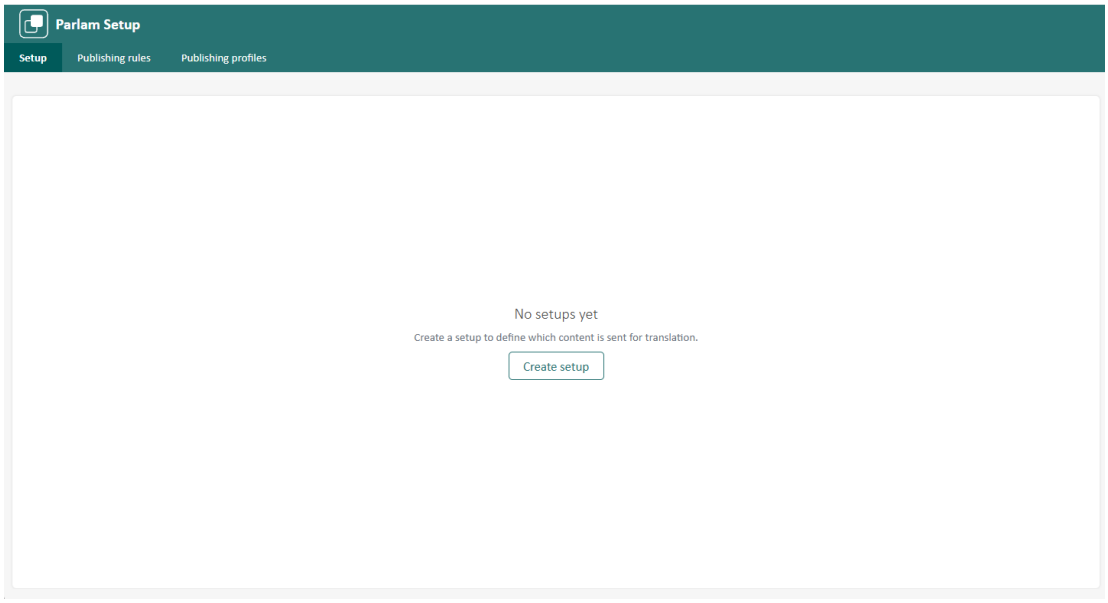
3.2 Configuración

En Tridion, lo que se traduce se configura en **setups**. Un setup le dice al conector qué se puede traducir de una publicación de origen, a qué idiomas y con qué workflow. Puedes crear varios, por ejemplo uno por sitio web, pero cada publicación de origen solo puede estar en uno. Los setups se gestionan en la ventana **Parlam Setup**, que solo ven los miembros de **Parlam Admins**.

Abrir Parlam Setup

1. En Tridion Experience Space, abre el explorador de contenido.
2. Haz clic en **Parlam Setup**, en la barra de herramientas. Se abre la ventana **Parlam Setup**, con tres pestañas: **Setup**, **Publishing rules** y **Publishing profiles**.

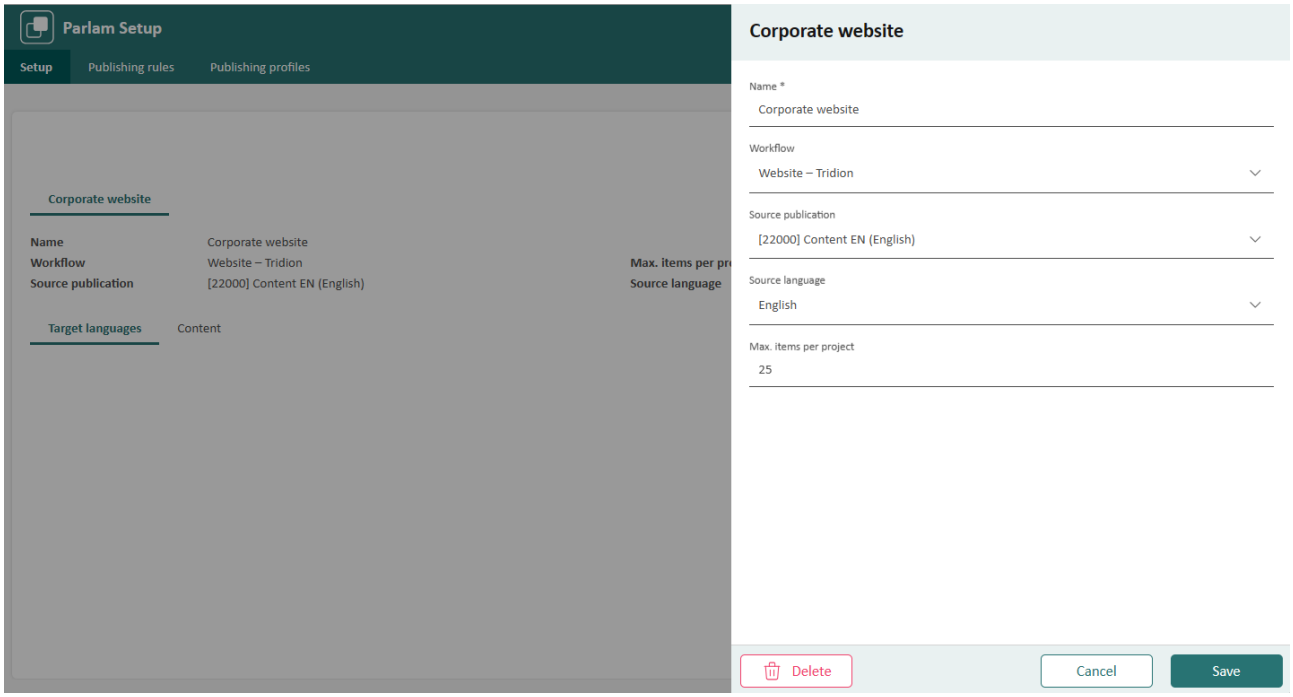
Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Crear un setup

1. En la pestaña **Setup**, haz clic en **Create setup**, o en **+ New setup** si ya tienes alguno, y haz clic en el icono de editar.
2. Rellena el panel lateral:
   - **Name**: un nombre para el setup, por ejemplo *Corporate website*.
   - **Workflow**: uno de los workflows que seleccionaste en el perfil de Content Hub.
   - **Source publication**: la publicación de Tridion que tiene el contenido original.
   - **Source language**: el idioma de esa publicación.
   - **Max. items per project**: cuántos elementos puede incluir como mucho un editor en un proyecto, hasta 50.
3. Haz clic en **Save**.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

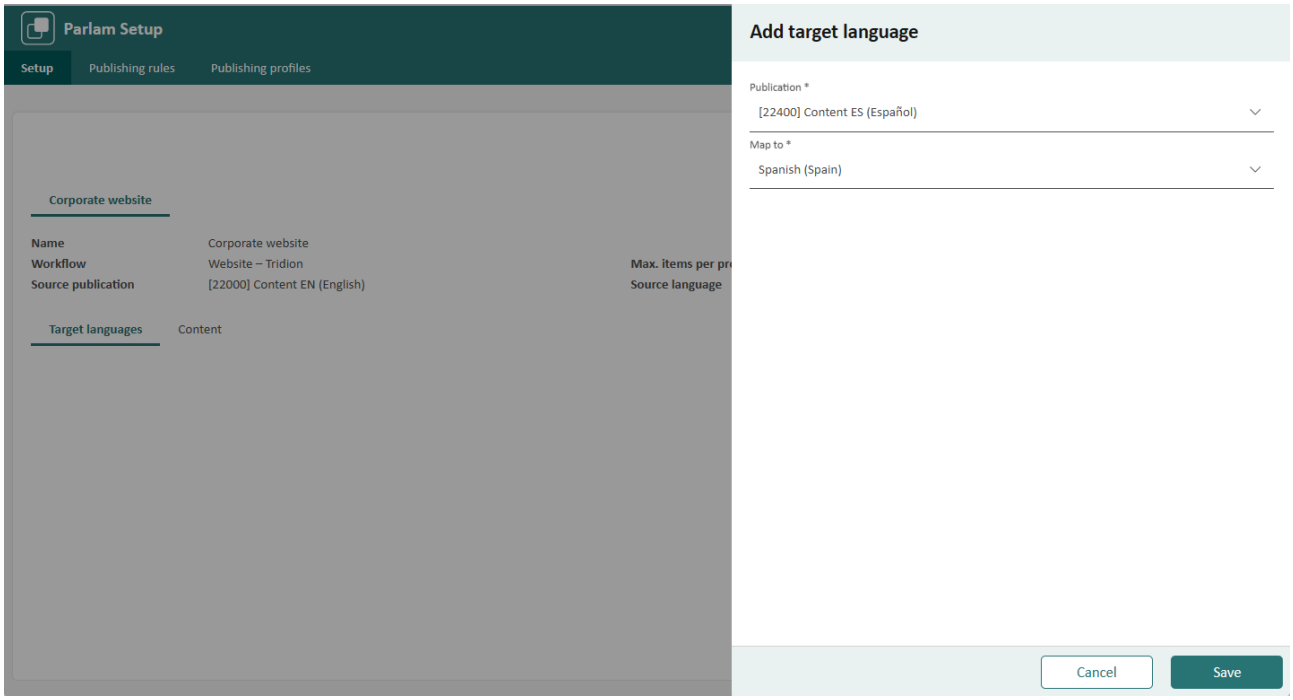


Cada setup aparece como una pestaña con su nombre, y en su cabecera ves sus datos; usa el icono de editar para cambiarlos. Ten en cuenta que, si cambias la publicación de origen, se borran todos los idiomas de destino del setup; Parlam te pide confirmación antes.

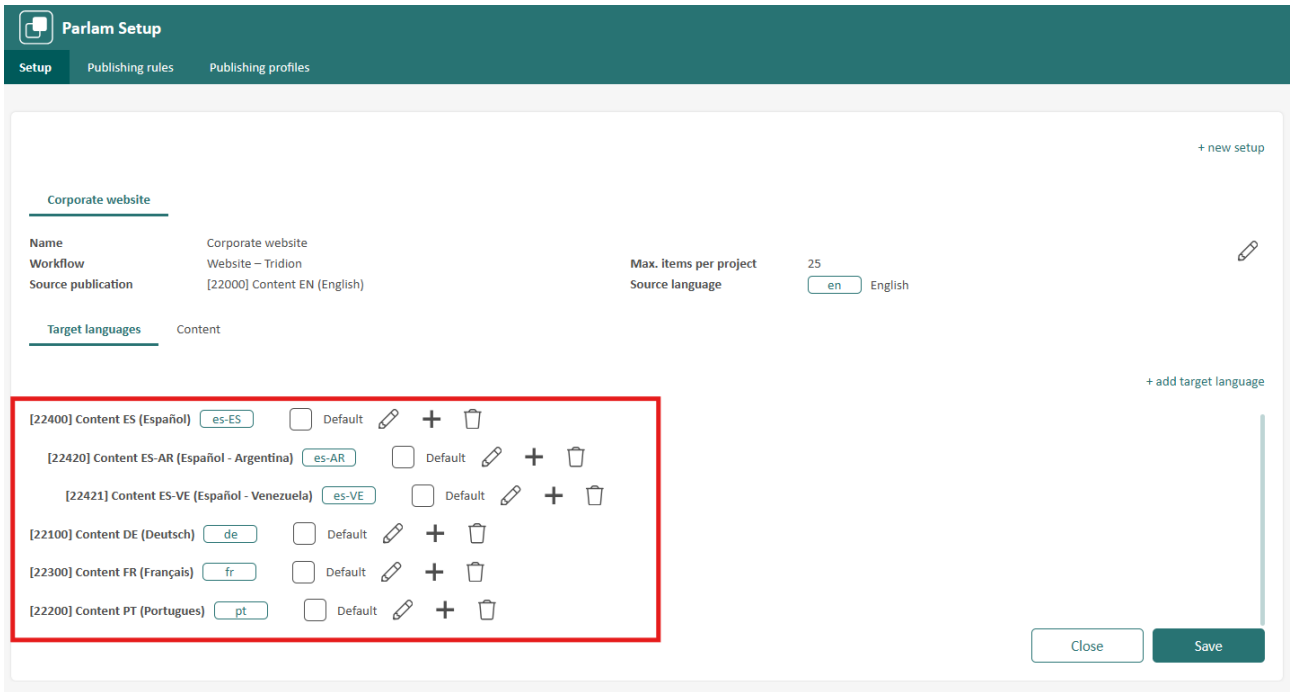
Definir los idiomas de destino

1. En el setup, abre la pestaña **Target languages**.
2. Haz clic en **+ Add target language**.
3. En el panel lateral, elige la **Publication** que recibirá la traducción y, en **Map to**, su idioma.
4. Haz clic en **Save** en el panel lateral. Repítelo con cada idioma.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



5. Marca **Default** en los idiomas que quieras que aparezcan ya seleccionados cuando un editor crea un proyecto. Los editores pueden desmarcarlos.
6. Si quieres traducir en cadena, por ejemplo de español a español de México, usa el icono de añadir de un idioma de destino y elige **Add child language**: la publicación hija se traducirá a partir de su idioma padre, cuando este se haya entregado.
7. Haz clic en **Save**, abajo en la pestaña.

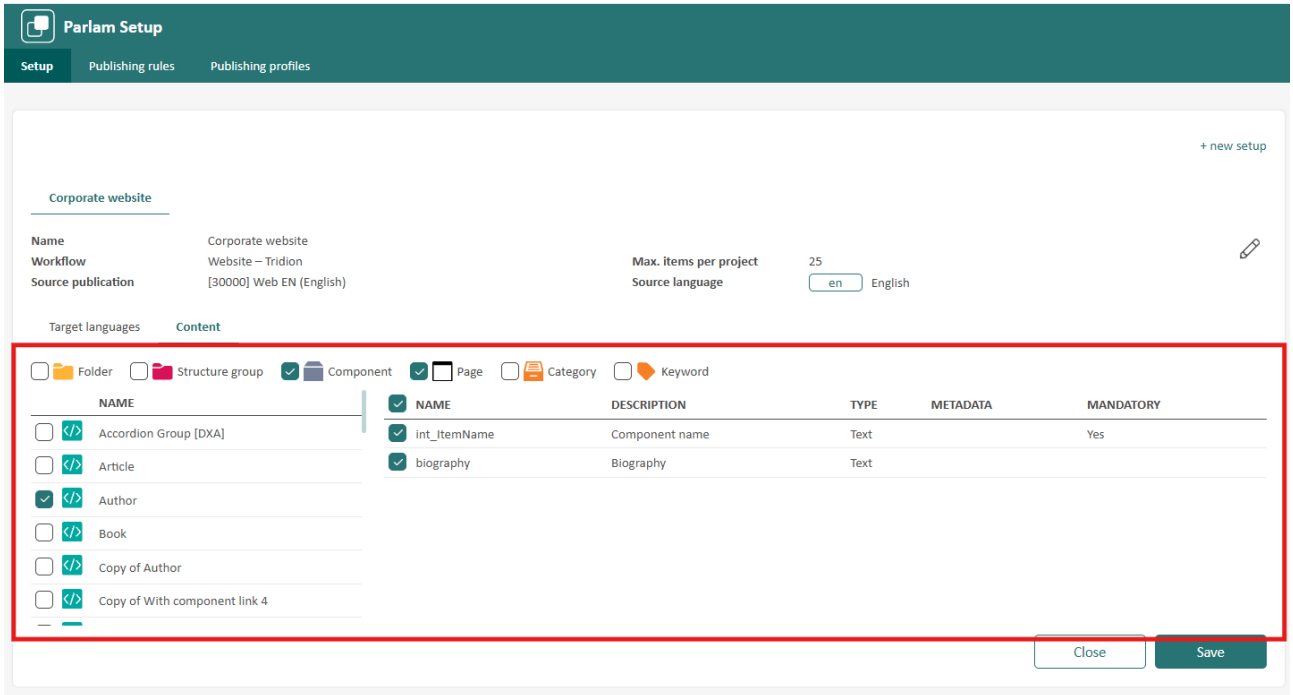


Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Cada publicación solo puede aparecer una vez en el setup, y nunca como origen y destino a la vez. Cada idioma, incluido el de origen, solo se puede usar una vez. Y todos tienen que estar en los **Working languages** de tu cuenta de Parlam.

Elegir el contenido que se traduce

1. Abre la pestaña **Content** del setup.
2. Arriba, marca los tipos de elemento que pueden traducir los editores: **Folder**, **Structure group**, **Component**, **Page**, **Category** y **Keyword**.
3. En la lista de schemas, que muestra los de la publicación de origen, marca los schemas cuyos componentes quieres traducir.
4. Haz clic en un schema para ver sus campos. Para cada uno verás su **Name**, **Description**, **Type**, si es de **Metadata** y si es **Mandatory**.
5. Marca los campos que contienen texto que traducir, tanto de contenido como de metadatos. La casilla de la cabecera marca o desmarca todos.
6. Haz clic en **Save**.



Esto es lo que se envía a traducir de cada tipo de elemento:

Elemento	Qué se traduce
Component	Los campos que marcaste en su schema, de contenido y de metadatos.
Page, **Folder**, **Structure group**	Su nombre y sus metadatos.
Category, **Keyword**	Su nombre, su descripción y sus metadatos.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Y esto, según el tipo de campo:

Tipo de campo	¿Se traduce?
Text (texto sin formato o texto enriquecido)	Sí
Embedded	Sí, los campos marcados del schema embebido
External link	Sí
Number, **Date**	No
Multimedia link, **Component link**	No. Los enlaces dentro del texto enriquecido se conservan y pasan a apuntar a la publicación de destino.

Los schemas, las plantillas y las publicaciones no se pueden traducir. En Parlam, los traductores ven una etiqueta para cada texto, como *Tridion item name*, *Tridion item description* o *Field:* seguido de la descripción del campo.

Marca solo los campos que de verdad contienen texto. Si el schema de un componente no tiene ningún campo marcado, ese componente no tiene nada que traducir y el proyecto da error.

Tipo de contenido

Si el workflow asigna un tipo de contenido por defecto, todos los proyectos lo usan. Si el workflow deja elegir, el editor elige un **Content type** al crear el proyecto.

3.3 Publicación

En Tridion, las traducciones se escriben siempre en la publicación de cada idioma. Publicarlas en cuanto llegan es opcional, y se configura en dos partes, las dos en la ventana **Parlam Setup**:

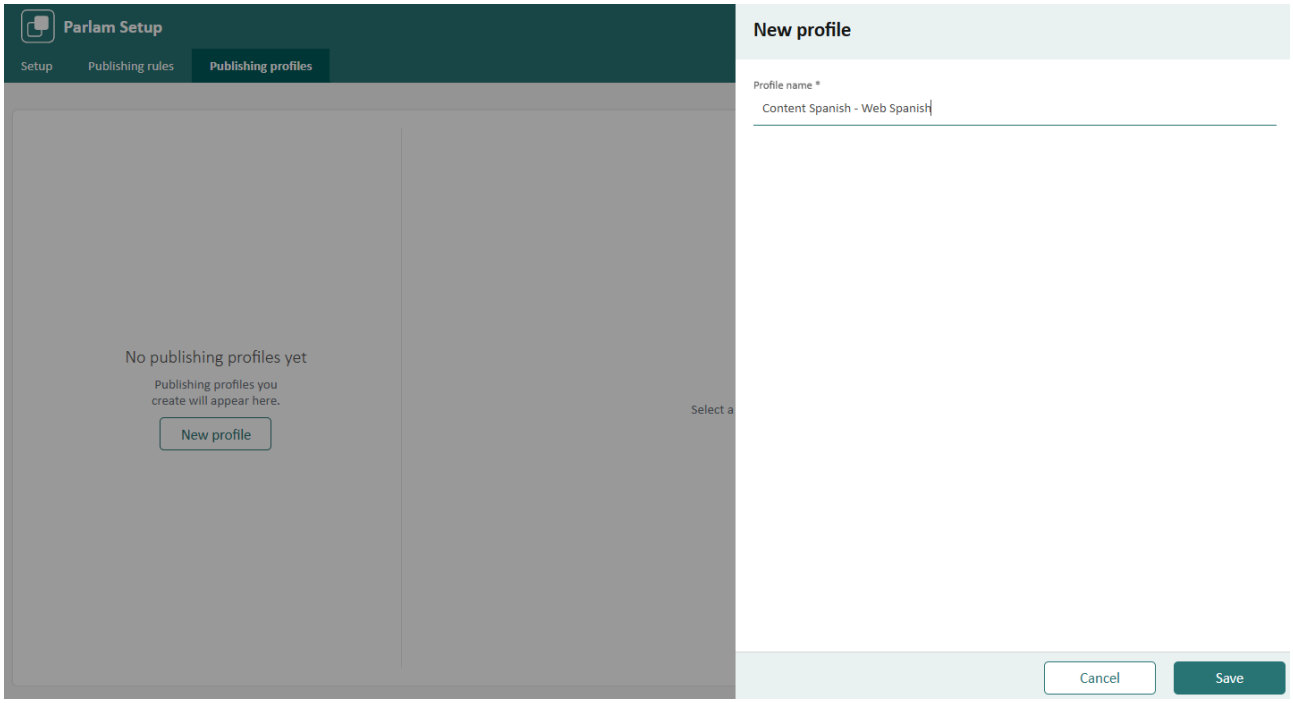
- Los **perfiles de publicación** dicen **dónde** se publica: desde qué publicación traducida, en qué publicación, en qué destino y con qué prioridad.
- Las **reglas de publicación** dicen **qué** se publica cuando llega un elemento traducido: por ejemplo, las páginas que usan un componente traducido.

Si ninguna regla cubre un elemento traducido, el elemento queda escrito en Tridion pero no se publica. Para usar la publicación desde Parlam tienes que haber rellenado **Publishing Business Process Type (TCM URI)** en el perfil de Content Hub: Parlam lo usa para ofrecerte los destinos de publicación.

3.3.1 Perfiles de publicación

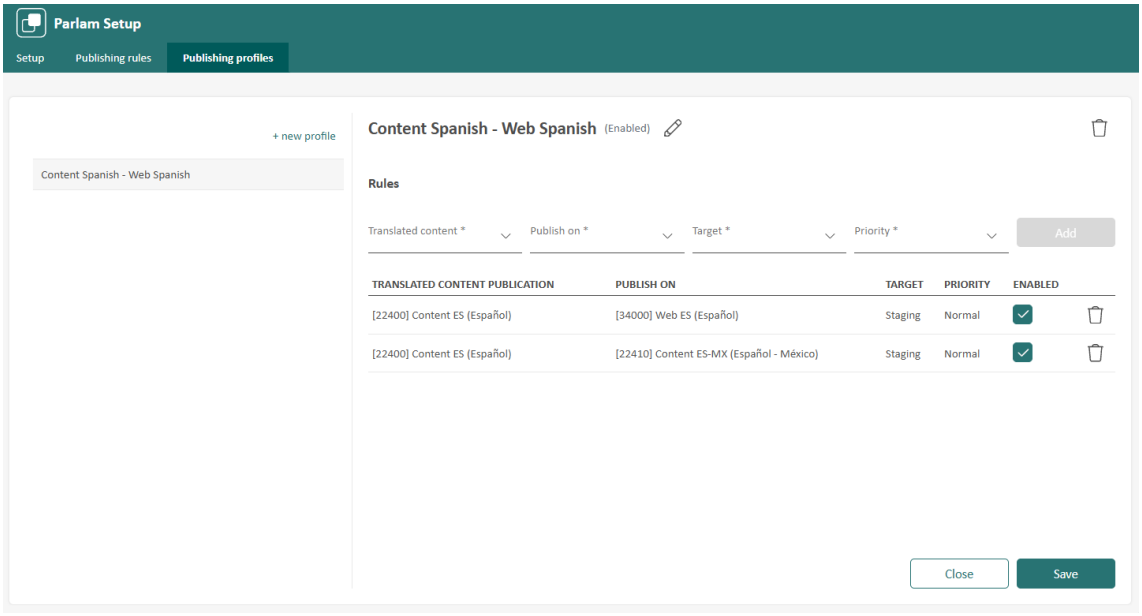
1. En **Parlam Setup**, abre la pestaña **Publishing profiles**.
2. Haz clic en **+ New profile**.
3. Escribe un **Profile name** y guarda. El perfil se crea activo (**Enabled**) y sin reglas.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



4. Selecciona el perfil en la lista y, en **Rules**, rellena:
   - **Translated content**: la publicación donde se escribe la traducción;
   - **Publish on**: la publicación desde la que se publica, que puede ser la misma u otra que herede de ella en la BluePrint;
   - **Target**: el destino de publicación de Tridion;
   - **Priority**: **Low**, **Normal** o **High**.
5. Haz clic en **Add**. La regla aparece en la tabla. Repítelo con cada publicación y destino.
6. Con la casilla **Enabled** de cada regla la activas o desactivas, y con su botón de eliminar la quitas.
7. Haz clic en **Save**.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



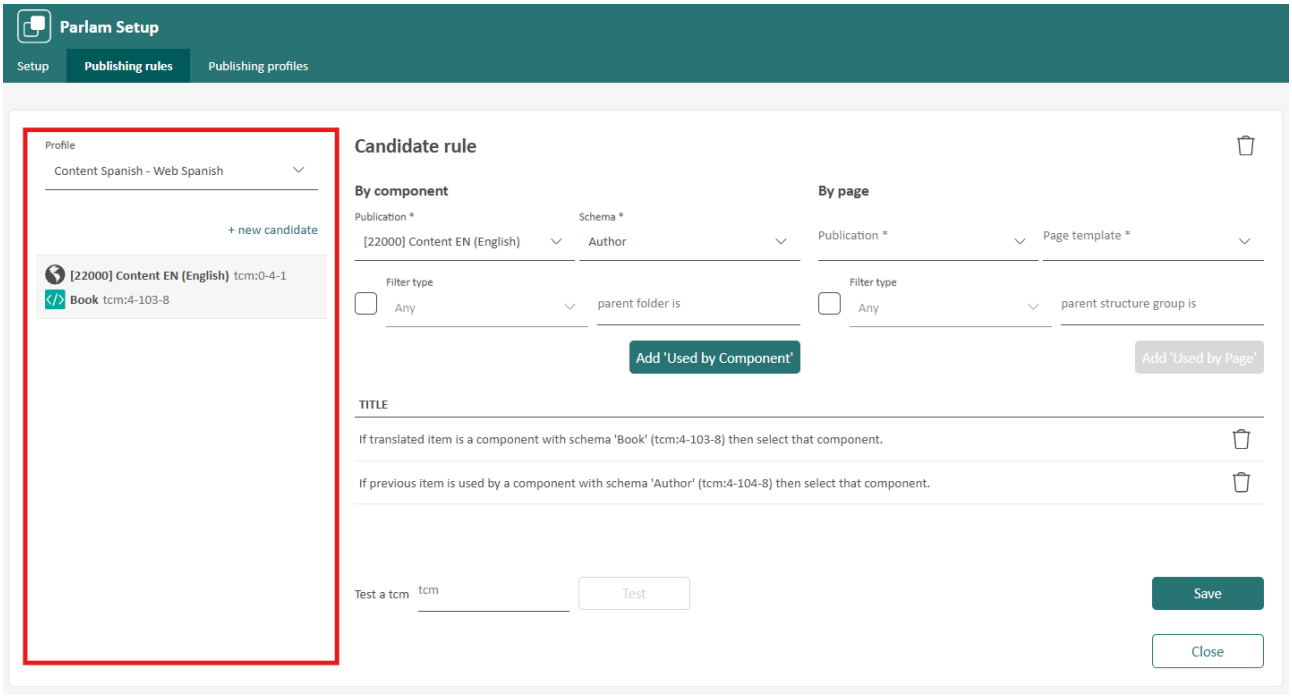
Para desactivar un perfil entero, usa el icono de editar junto a su nombre y desmarca **Enabled**: solo se usan los perfiles activos. Una misma combinación de contenido traducido y publicación de destino solo se puede añadir una vez.

3.3.2 Reglas de publicación

Una regla de publicación, que en la pantalla se llama **candidate**, describe qué tiene que publicar Tridion cuando llega un elemento traducido, siguiendo dónde se usa ese elemento.

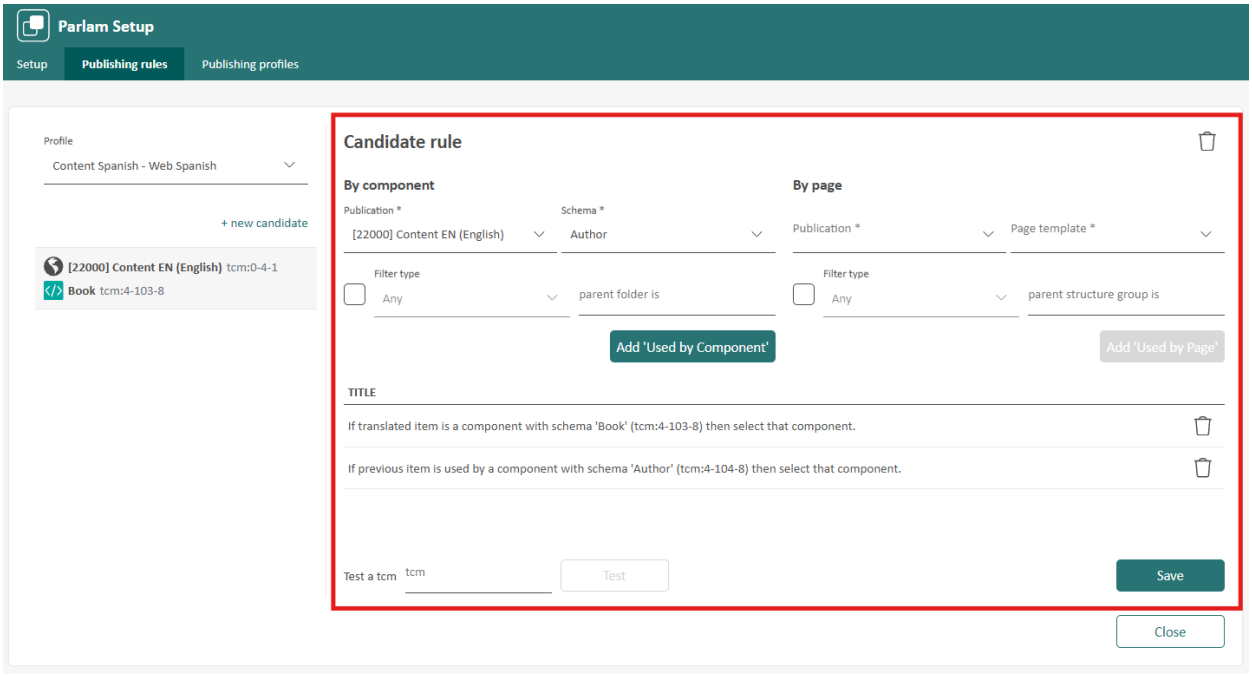
1. En **Parlam Setup**, abre la pestaña **Publishing rules**.
2. En **Profile**, elige el perfil de publicación al que pertenecen las reglas.
3. Haz clic en **+ New candidate**.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



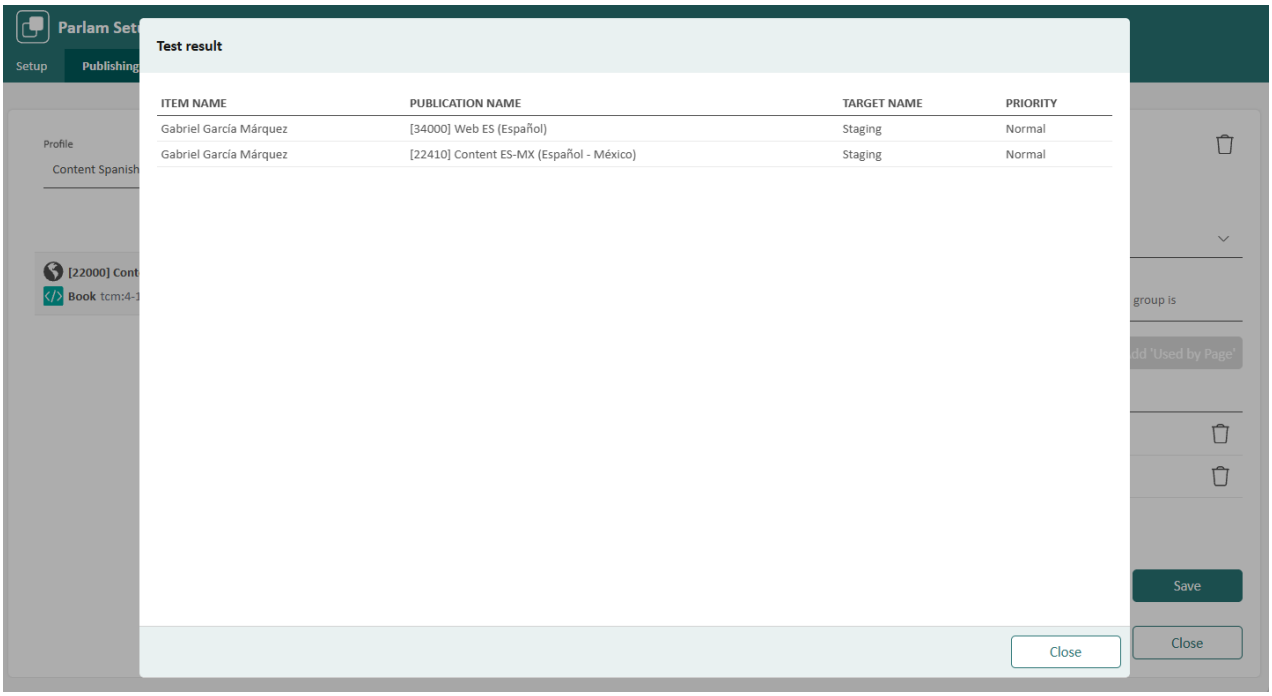
4. En el panel **Candidate rule**, construye la cadena de reglas:
   - **By component**: elige la **Publication** y el **Schema** y haz clic en **Add 'Used by Component'**. Así se añaden los componentes de ese schema que usan el elemento.
   - **By page**: elige la **Publication** y la **Page template** y haz clic en **Add 'Used by Page'**. Así se añaden las páginas con esa plantilla que usan el elemento. Una regla de página tiene que ser la última de la cadena.
   - Si quieres, activa el filtro de una regla y elige un **Filter type** con el TCM URI de una carpeta (**parent folder is**) o de un structure group (**parent structure group is**), para limitarla a los elementos guardados ahí.
5. Las reglas aparecen en la lista, cada una con un título que la describe. Con su botón de eliminar la quitas.
6. Haz clic en **Save**. Un candidate necesita al menos una regla.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Probar un candidate

Antes de dejarlo en marcha, puedes ver qué publicaría. En **Test a tcm**, escribe el TCM URI de un componente o una página traducidos y haz clic en **Test**. El cuadro de diálogo **Test result** te muestra las publicaciones que se harían, con **Item name**, **Publication name**, **Target name** y **Priority**; si no hay ninguna, verás *No publishing instructions*. La prueba no publica nada.



3.3.3 Cómo se publica

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Cuando un idioma traducido se escribe en Tridion, sus elementos quedan en cola para publicarse. En la siguiente vuelta del conector, cada 5 minutos, cada elemento se compara con los candidates de los perfiles activos, y lo que resulta se publica en el destino de la regla del perfil que coincide, con su prioridad.

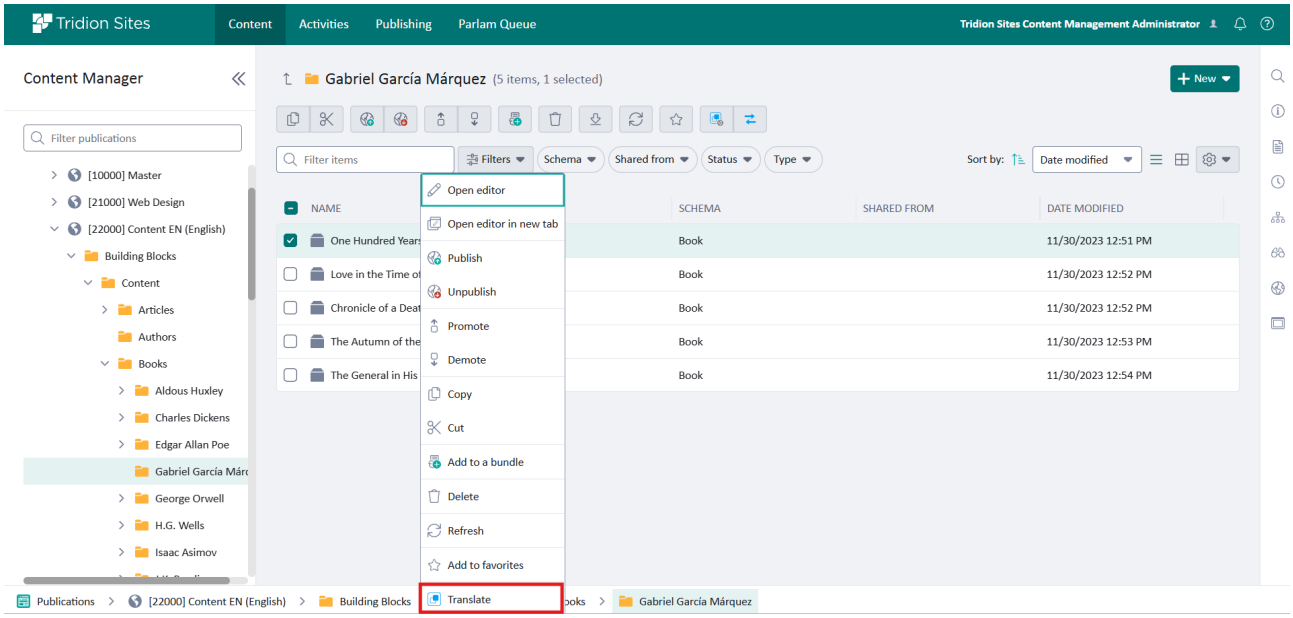
Si un elemento no se puede publicar, por ejemplo porque ya no existe, el problema queda registrado en el registro de actividad de la conexión en Parlam, y la traducción sigue en Tridion. Siempre puedes publicar tú el contenido traducido desde Tridion, como haces siempre.

3.4 Traducir tu contenido, paso a paso

Esta parte es para quienes traducen contenido desde Tridion en su día a día. Para usar el conector tienes que estar en el grupo **Parlam Users**.

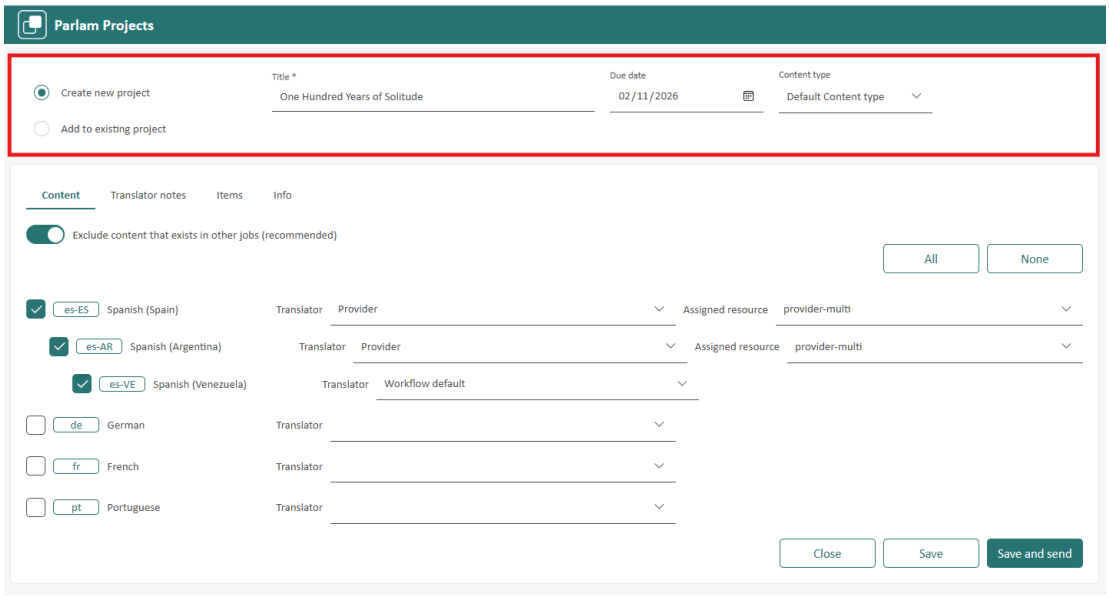
3.4.1 Enviar contenido a traducir

1. En Tridion Experience Space, abre el explorador de contenido y ve a la **publicación de origen**.
2. Selecciona lo que quieres traducir: componentes, páginas, carpetas, structure groups, categorías o palabras clave. Todo tiene que estar en la misma publicación.
3. Haz clic con el botón derecho en la selección y elige **Translate**.

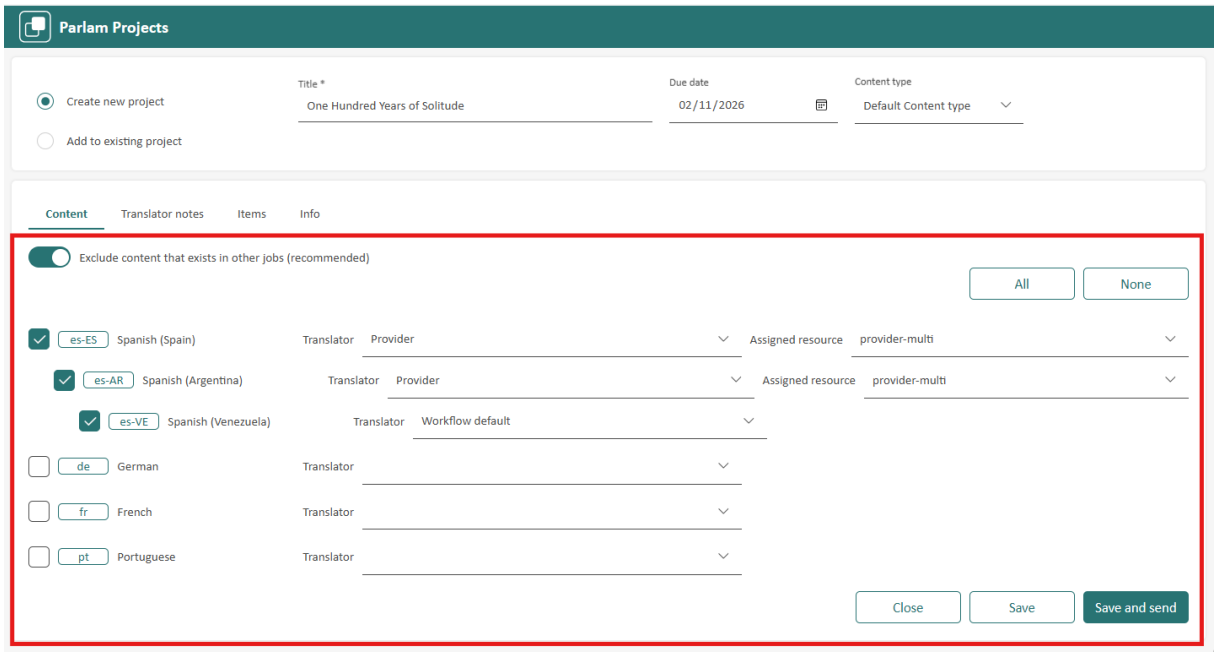


4. Se abre la ventana **Parlam Projects** con una propuesta de proyecto. Arriba está seleccionado **Create new project**; revisa:
   - **Title**: se propone a partir del primer elemento; cámbialo si quieres.
   - **Due date**: Parlam la propone según el workflow; cámbiala si necesitas la traducción antes o después.
   - **Content type**: solo aparece si el workflow te deja elegirlo.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

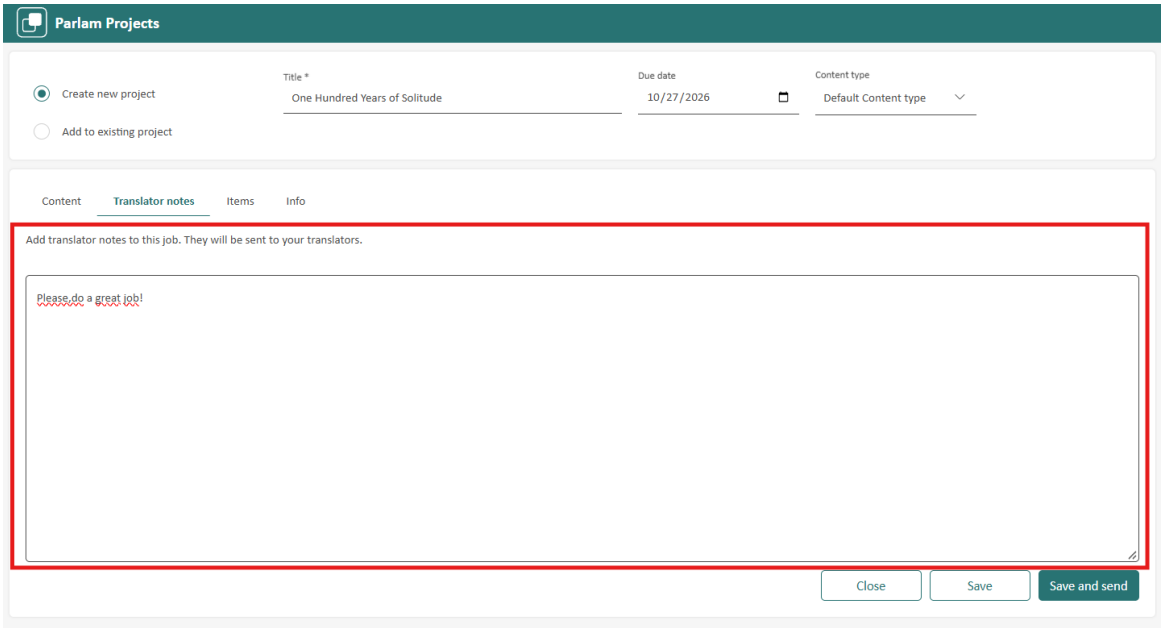


5. En la pestaña **Content**:
   - Deja activada la opción **Exclude content that exists in other jobs (recommended)**, para no enviar dos veces elementos que ya se están traduciendo al mismo idioma en otro proyecto.
   - Marca los idiomas de destino. Los marcados por defecto en el setup ya vienen seleccionados; con **All** o **None** los cambias todos a la vez. Si desmarcas un idioma, también se desmarcan sus idiomas hijos.
   - Para cada idioma, elige quién traduce en **Translator**: **Workflow default**, **User**, **Group**, **Provider**, **Smart assignment**, **MT profile** o **RAG profile**. En algunos casos tendrás que elegir también el **Assigned resource**. Si no eliges nada, se aplica **Workflow default**.

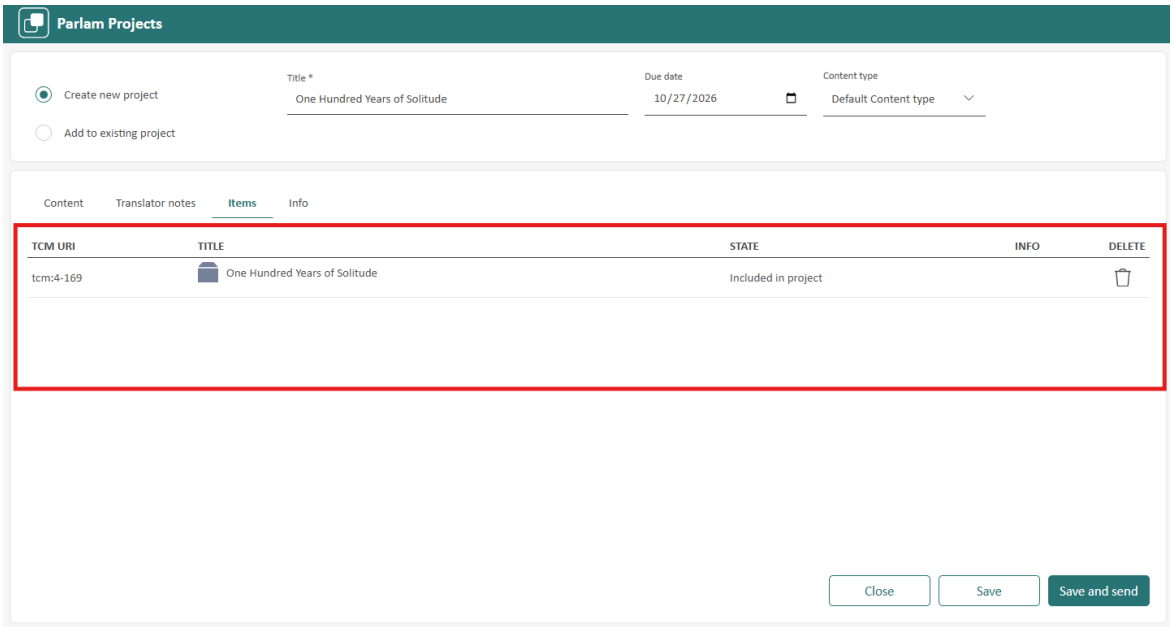


6. Si quieres dar indicaciones a los traductores, escríbelas en la pestaña **Translator notes**.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

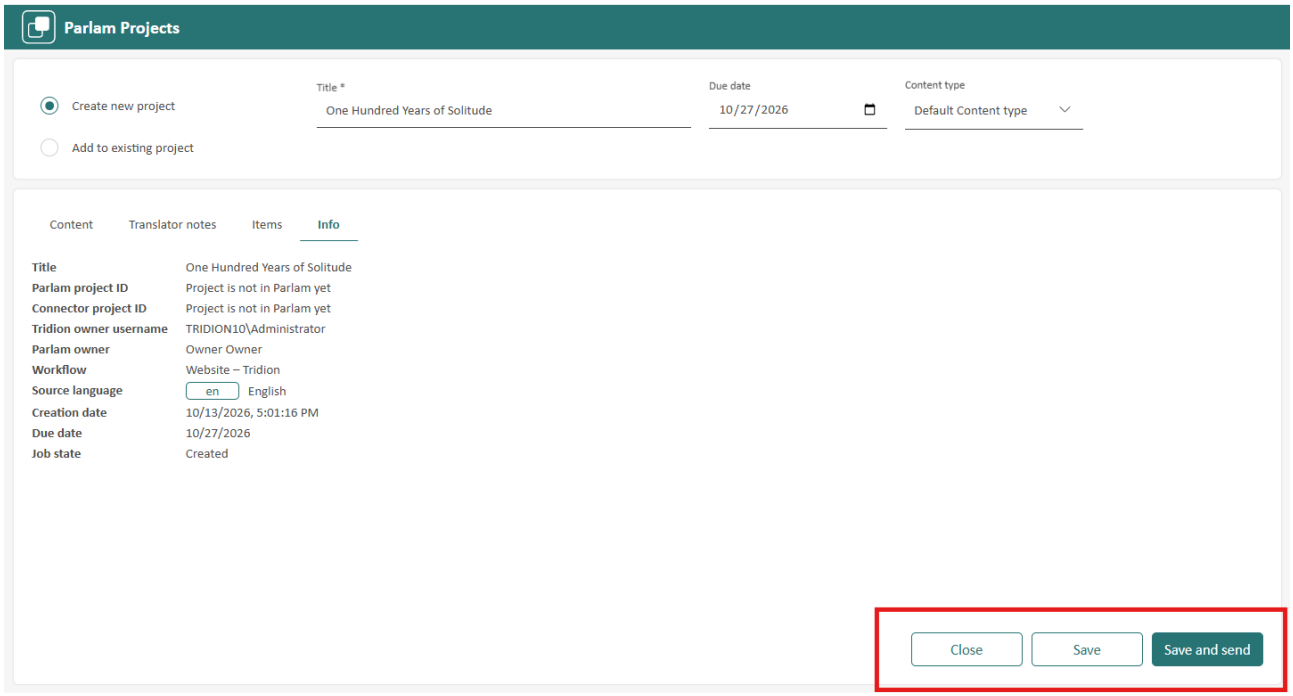


7. En la pestaña **Items**, revisa los elementos. Cada uno muestra su **TCM URI**, **Title** y **State**: **Included in project** si se va a traducir, o **Excluded from project** si no se puede traducir, por ejemplo porque su tipo o su schema no está activado en el setup, o porque el proyecto ya tiene el máximo de elementos. Si quieres quitar un elemento, usa su botón de eliminar.



8. Haz clic en **Save and send** para enviar el proyecto a traducir, o en **Save** para guardarlo como borrador y enviarlo más tarde desde la cola. La ventana se cierra y, al guardar, verás *Saved successfully*.

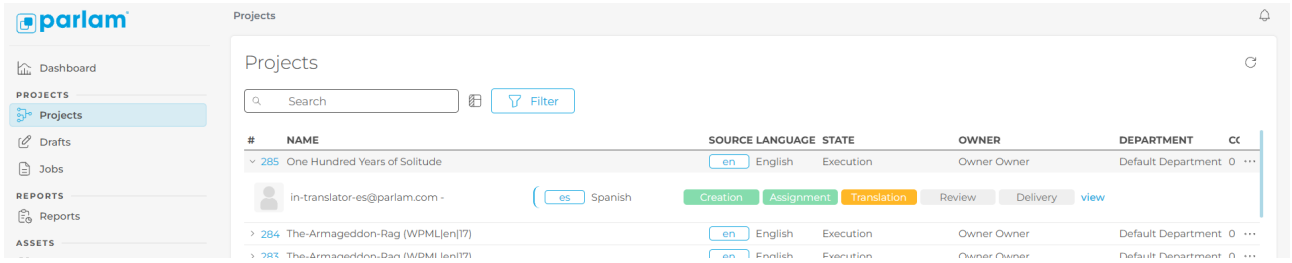
Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Añadir elementos a un borrador. Si ya tienes un proyecto guardado y sin enviar (en estado **Created**) de la misma publicación, puedes añadirle elementos en lugar de crear uno nuevo. Selecciona los elementos, elige **Translate** y, arriba, marca **Add to existing project** y selecciona el borrador en **Existing project**; después guarda o envía. Esta opción solo aparece cuando creas un proyecto nuevo, y está desactivada (en gris) si no tienes ningún borrador sin enviar.

3.4.2 Qué ocurre en Parlam

Cuando envías el proyecto, queda en cola y, en unos 5 minutos, el conector lo crea en Parlam con todos los idiomas que elegiste. A partir de ahí sigue el workflow: la aprobación, si hace falta, la traducción, la revisión y la entrega. Si traduces en cadena, cada idioma hijo se crea como un proyecto aparte que espera a que se entregue su idioma padre; mientras tanto lo verás como **Waiting for parent**.

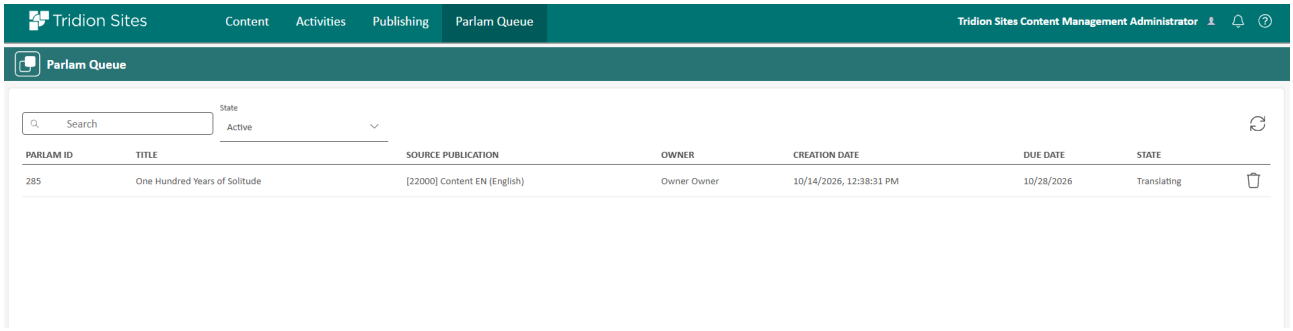


3.4.3 Seguir el progreso

1. Haz clic en **Parlam Queue**, en la cabecera de Tridion.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

2. Verás los proyectos con su **Parlam Id**, **Title**, **Source publication**, propietario, fecha de creación, **Due date** y **State**. Puedes buscar, filtrar por estado (**Active** muestra todos los que no han terminado) y actualizar la lista con el botón de refrescar.

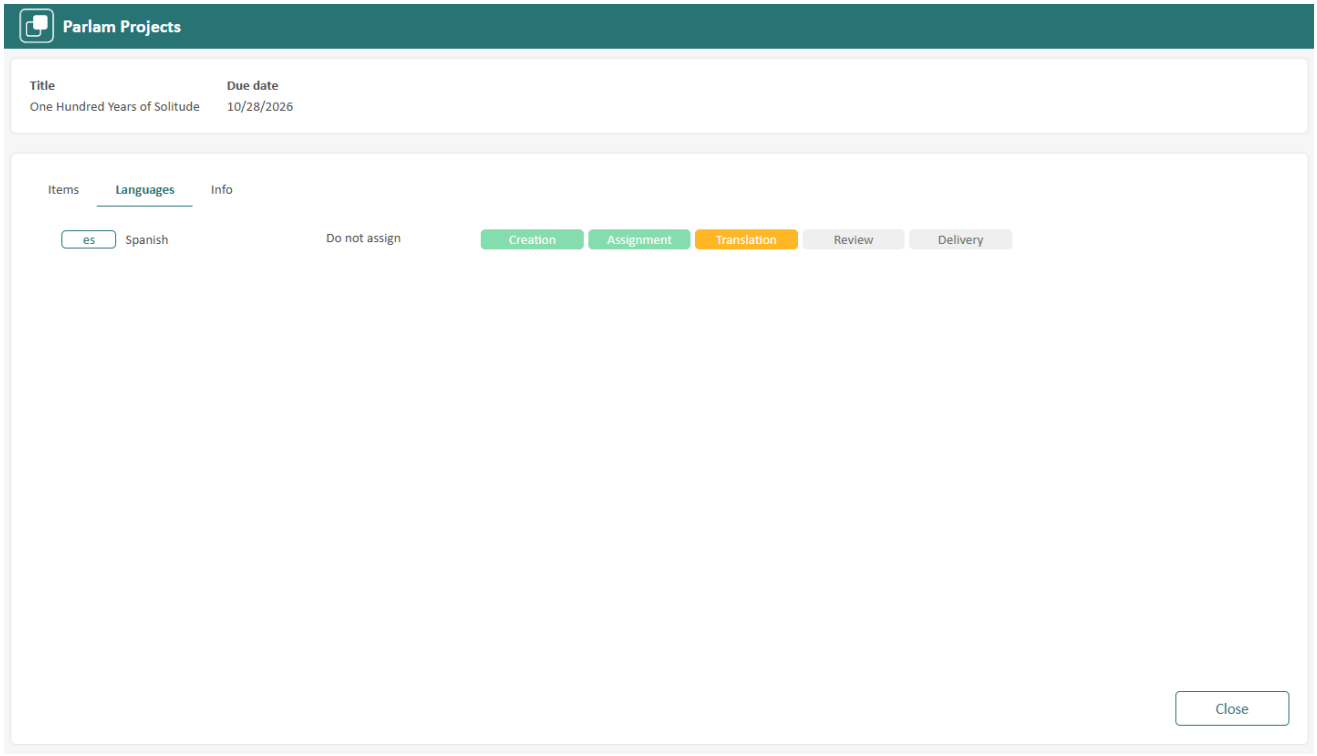


Estado	Qué significa
Created	Es un borrador; todavía no se ha enviado.
Queued for feed	Se ha enviado y espera a que el conector extraiga su contenido.
Queued for send	El contenido ya se ha extraído y espera a enviarse a Parlam.
Waiting for parent	Es un idioma hijo que espera a que se entregue su idioma padre.
Translating	El proyecto está en Parlam, traduciéndose o revisándose.
Completed	Todos los idiomas se han entregado y escrito en Tridion.

Si junto al estado ves una etiqueta roja **Error**, algo ha ido mal; abre el proyecto para ver el mensaje.

3. Haz clic en un proyecto para abrirlo. Si es un borrador (**Created**), se abre para que lo cambies y lo envíes con **Save and send**. Si ya se ha enviado, se abre en modo de solo lectura, con las pestañas **Items**, **Languages** e **Info**. En **Languages** verás en qué fase está cada idioma en Parlam y, si alguno tiene un problema, **Show error** te lo muestra. En **Info** verás el **Parlam project ID**, el usuario de Tridion y de Parlam del propietario, el **Workflow**, las fechas, el **Job state** y, si lo hay, el último error.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



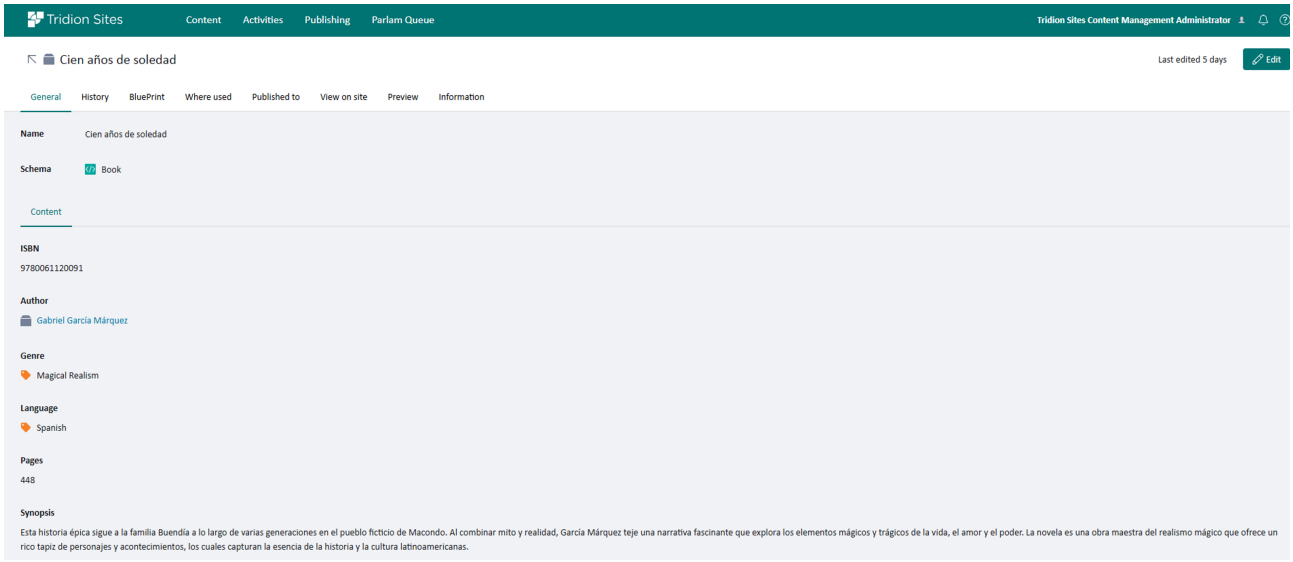
Si tienes acceso a Parlam, también puedes seguir los mismos proyectos en **Projects** y **Jobs**, y recibir avisos por correo electrónico.

3.4.4 Recibir y revisar la traducción

No tienes que hacer nada para recibirla. Cuando un idioma llega a la fase **Delivery** en Parlam, el conector lo recoge en unos 5 minutos y lo escribe en la publicación de ese idioma: localiza el elemento si todavía no lo estaba, actualiza solo los campos traducidos, deja los demás como estaban y hace que los enlaces del texto enriquecido apunten a la publicación de destino. Si usas la publicación desde Parlam, el contenido se publica a continuación según tus reglas.

Para revisarla, abre el elemento en la publicación de destino.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Ten en cuenta que, como el elemento traducido queda localizado en la publicación de destino, ya no hereda los cambios que hagas después en el original.

Si un idioma no se puede escribir en Tridion, no se escribe nada de ese idioma, la entrega no se confirma en Parlam y el proyecto muestra el error. Cuando se corrija la causa, un gestor de proyectos puede usar **Reopen delivery** o **Retry delivery** en Parlam para que el conector vuelva a recoger la traducción.

Cuando cambies un elemento que ya estaba traducido, vuelve a enviarlo como en el apartado 3.4.1. Parlam crea un proyecto nuevo y, gracias a la memoria de traducción, reutiliza el texto que no ha cambiado, así que solo se traduce lo nuevo o lo modificado. La traducción nueva sobrescribe los campos traducidos en la publicación de destino.

3.4.5 Cuando algo falla

Al crear un proyecto

Mensaje	Qué hacer
All selected items must belong to the same publication.	Selecciona elementos de una sola publicación.
Content of this publication cannot be translated. Select the items in the source-language publication.	Has seleccionado elementos de una publicación de destino. Ve a la publicación de origen.
No configuration was found for this publication. Please contact your administrator.	La publicación no tiene ningún setup. Pide a un administrador que cree uno.
One of the selected items no longer exists in Tridion.	Actualiza el explorador de contenido y vuelve a seleccionar los elementos.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Mensaje	Qué hacer
The workflow configured for this publication is stopped in Parlam. Contact your administrator.	El workflow está detenido. Hay que ponerlo en marcha en Parlam.
This connection is not authorised for the configured workflow. Please contact your administrator.	El workflow del setup no está seleccionado en el perfil de Content Hub.
Your user is not mapped to a Parlam user for this workflow. Contact your administrator.	Tu nombre de usuario de Tridion no está en el mapeo de usuarios. Pide que te añadan.
Your Parlam user is not a member of this workflow's department. Contact your administrator.	Tu usuario de Parlam no está en el departamento del workflow. Pide que te añadan.
The Tridion user has no username to map to Parlam.	Tu usuario de Tridion no tiene nombre de usuario. Habla con tu administrador de Tridion.
Tridion could not be reached. Please try again in a few minutes.	Problema temporal de red. Vuelve a intentarlo más tarde.
Parlam could not be reached. Please try again in a few minutes.	Problema temporal de red. Vuelve a intentarlo más tarde.
Session expired – This window's session has expired. Close it and open Parlam again from Tridion.	Las ventanas de Parlam duran una hora. Ciérrala y vuelve a abrirla desde Tridion.
No access to Parlam	No estás en ninguno de los grupos de Parlam. Pide que te añadan a **Parlam Users**.

Después de enviar el proyecto

Estos errores aparecen en la cola con la etiqueta **Error**:

Mensaje	Qué hacer
This project has no content. Please check that the schemas of the included items have at least one translatable field selected in the setup.	Marca campos para esos schemas en el setup y vuelve a enviar el proyecto.
Sending this project to Parlam failed <N> times, so it is no longer being retried (<motivo>). Fix the cause and send the project again.	Corrige la causa que indica el mensaje y vuelve a enviar el proyecto.
Setup [<id>] has no target publication for language [<idioma>], so the translated items of project [<id>] cannot be localized for publishing.	Un idioma del proyecto no tiene publicación de destino en el setup. Corrige los idiomas de destino del setup.
<N> translated segment(s) of project [<id>] language [<idioma>] have no matching field in their Tridion item and would be lost: <campos>.	El schema de un elemento ha cambiado mientras se traducía, y no se ha escrito nada de ese idioma. Habla con tu administrador.
The Parlam project <número> no longer exists, so this project can no longer be translated. It has been taken out of the queue.	El proyecto se ha eliminado en Parlam. Vuelve a enviar el contenido.

¿No ves la opción Translate? Comprueba que estás en el grupo **Parlam Users**, que todo lo que has seleccionado es de un tipo que se puede traducir y que tu navegador permite las ventanas emergentes de Tridion.

Eliminar un proyecto. En la cola, usa el botón de eliminar del proyecto y confirma. El proyecto desaparece de la cola, pero en Parlam no se borra ni se cancela nada: si ya se había enviado, sigue su curso allí. Si hay que cancelarlo, pídeselo al gestor de proyectos en Parlam.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

4 Soporte

Si tienes cualquier duda o algo no funciona como esperas, escríbenos a **support@parlam.com**. Te ayudaremos a resolverlo.

Para que podamos ayudarte lo antes posible, cuéntanos en tu mensaje el nombre de tu cuenta de Parlam y el del perfil de Content Hub, qué estabas haciendo cuando apareció el problema y, si ves algún mensaje de error, cópialo tal cual o adjunta una captura de pantalla.

Por tu seguridad, no nos envíes nunca tokens, usuarios, contraseñas, claves ni ningún otro dato de acceso, ni de Parlam ni de Tridion. No los necesitamos para ayudarte, y nadie de Parlam te los pedirá.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.